EDUCACION: Lo renoba Master Dei School pa converti'e den scol pa muchanan cu dificultad •Pagina 6

AWE Mainta
e corant di Toko

Diahuebs
30 di Augustus 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Sharlaine Hungington
Relacionista Publico interino di HOH

Causa nr. 1 di morto na Aruba, ta malesa cardiovascular •Pagina 3

Gobierno di Aruba no a cumpli, como tal no tin deal riba placa di Pant N.V.

Ta kico Nel Oduber a palabra anto na Hulanda, pa awe sra. Ank Bijleveld lamenta cu Premier Oduber ainda no a cumpli





SECRETARIO di Estado Ank Bijleveld, prome di aborda avion priva pa bolbe Antiyas, a laga sa cu el a reuni cu Minister President Nel Oduber ayera mainta, caminda cu den un bon ambiente, pero cu como Nel Oduber no a cumpli, a pone cu Aruba no por haya placa ainda di Plant N.V.

Algo cu Prome Minister Nel Oduber a bisa, dia el a bolbe for di Hulanda, cu e ta masha contento cu e logro aki, pero awe ta resulta di ta diferente, esta cu Nel Oduber su Gobierno no a cumpli. No a cumpli cu kico? Sigui lesa na pagina 2.

Sra. Bijleveld ta lamenta cu Premier Oduber ainda no a cumpli cu palabracionnan

Asunto di Plant NV no ta cla ainda

SECRETARIO di Estado Ank Bijleveld den conferencia di prensa na Aruba a comenta cu el a reuni cu Minister President Oduber ayera mainta, caminda cu den un bon ambiente a intercambia di opinion riba algun punto, tambe a papia riba presupuesto caminda cu Minister President a bisa cu a pesar cu ainda mester caba di trata presupuesto 2007, presupuesto 2008 ta bayendo den bon caminda y cu si por e lo wordo entrega na tempo. A papia cu ta importante pa hiba un bon maneho presupuestario y cu ta entrega esaki den e terminonan normal. Despues di esaki a papia mas largo riba Aruba den e proyecto di cambio di structura estatal, cual tabata e punto principal pa e bishita di secretario di estado na Aruba y Curaçao. Secretario di Estado Bijleveld riba su mes y na nomber di Minister President di Antiyas a pidi Aruba pa participa den e trayecto aki, ya cu ta importante pasobra ta trata di Statuut y otro puntonan importante ta wordo trata p.e. rechtshandhaving. Pero tambe debi cu Aruba tin experiencia den bira pais. Promer Minister a bisa cu Aruba lo contribui den esaki y Secretario di Estado ta spera cu el lo asisti na e reunionnan ora e wordo invita.

Plant Hotel tambe tabata riba e agenda. Aki sra. Bijleveld a bisa cu e tabata kere cu na Den Haag a yega na un acuerdo cu Aruba y Minister President tambe a notifica esaki publicamente ora el a regresa for di Hulanda, pero awor Secretario di Estado a bisa cu no por a constata e acuerdo ey no por a wordo finaliza. A palabra cu lo pidi conseho di ambtenaarnan riba esaki. Ank Bijleveld ta lamenta si cu no por a finaliza e palabracionnan, cual den su opinion si lo por a tuma lugar.

Na final a papia cu Minister President cortamente riba e MOU di e vreemdelingenketen y a pidi Minister President pa pone atencion riba e tema aki. Despues di esaki el a reuni cu Minister Wever riba e mesun tema di MOU di e vreemdelingenketen. Bijleveld ta bisa cu esaki a bai tambe den un bon ambiente caminda cu el a bisa e Minister cu Hulanda tin tur cos cla pa cumpli cu e palabracionnan y cu e ta spera cu na Aruba por regla algun punto rapidamente pa asina por cuminsa traha realmente. E tema di permisonan pa personal hulandes cu ta wordo manda Aruba tambe a bin riba mesa, caminda cu el a menciona marine y e tardanza cu e personal aki tin pa haya nan permiso.



Web-site di Hospital, cu mucho mas informacion

AYERA media, tabatin un conferencia di prensa den sala di reunion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital (HOH), unda e Relacionista Publico, Bob Harms a cuminsa ilustra cu pa HOH duna mihor servicio, a dicidi di re-lanza nan web-site, cu ta uno completamente re-diseña, cu mucho mas informacion.

Tin mas aplicación cu ta haci e web-site aki hopi mas facil, pa invita henter pueblo pa bishita dicho web-site pa haya tur informacion cu tur paciente mester tin. Prome di por duna mas informacion, Bob Harms a presenta, Sharlaine Hungington, kende 2 luna pasa a drenta servicio di Hospital como colaboradora den comunicación, dedica na displina di informacion na paciente, cu ta di suma importancia.
Banda di esei, e ta bira e man drechi y Relacionista Publico interino, banda di Bob Harms.

Bob Harms a splica cu mas o menos 4 aña pasa gerencia di HOH a dicidi pa bin cu un web-site pa Hospital, cu ta uno masha basico. Mas o menos 2 aña pasa, a dicidi di haci un analisis profundo di e trafico riba e web-site. Maske e tabata uno completamente na ingles, tabata haya masha bishita na Hulanda, specialmente e paginanan cu tin propaganda riba nan, unda tabata ilustra e trabounan specialisa.

A dicidi di haci un inversion, pa bin cu un web-site nobo, pero na hulandes, pero cu lo bin cu tur tipo di informacion, cu p.e. un persona cu ta interesa pa bin traha na Hospital, lo haya esaki riba e web-site. Riba mesun web-site aki tin paginanan limita na papiamento y na ingles.
Consecuencia di esaki ta, cu e bishitantenan di dicho web-site y sigur for di Hulanda a aumenta considerablemente, y no solamente pa hendenan cu ta interesa pa bin traha na Aruba, pero tambe di nos studiantenan, cu kier bin core stage na Aruba.

Bob Harms a admiti cu a lo largo e website aki a haya masha bishita tambe for di Merca, specialmente di turistanan cu kier bin Aruba, y ta sufri di un of otro malesa, cu mester di un tratamento special, ta scirbi pa haya informacion si HOH ta duna e tratamento specialisa of di otro hendenan cu kier bin Aruba, cu e pregunta, si algo sosode cu nan, ki tipo di servicio HOH ta duna.
Esei a pone gerencia di HOH dicidi di haci un inversion nobo den e web-site, pero p'e ta un instrumento pa duna informacion na pueblo di Aruba mes, según splicacion di Bob Harms.

Esei a pone cu 3 luna pasa, a encarga un cabayero cu tabata temporalmente den servicio di HOH, Mervin Odor, kende a re-diseña e web-site y kende a traduci tur e paginanan web-site cu tabatin, na ingles y papiamento.

Pero no esei so, web-site tin mucho mas informacion cu Sharlaine Hungington a duna, cu nos di AWEMainta lo bin riba esaki den nos proximo edicionnan..



HOH ta bin cu Plaza di Informacion

Causa nr. 1 di morto na Aruba, ta malesa cardiovascular

DEN cuadro di celebracion di 30 aña di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, for di april caba, a anuncia cu lo cuminsa cu un Plaza di Informacion, durante cual lo duna informacion riba malesanan cu ta pre-dominante na Aruba, pero tambe con HOH ta duna tratamento n'e enfermedadnan aki y hunto cu importadornan di remedi na Aruba, lo duna informacion mesora di e curanan cu ta existi p'e malesanan cu tin, según Bob Harms.

Sinembargo debi na varios circumstancia, no a logra p'e Plaza di Informacion keda ehecuta na luna di april. Pero 2 luna pasa, despues di haya re-fuerzo di dos miembro den Departamento di Comunicación, el a bira dificil awor, cu dia 3, 4 y 5 di september aki lo tin e Plaza di Informacion.

Pa splica mas di kico ta Plaza di Informacion, e Relacionista Publico di HOH, Bob Harms a splica, cu ta un plaza cu nan ta bai construi hunto cu companianan di importadornan di remedi na Aruba na entrada di Hospital. Unda lo tin diferente stand, sitionan, unda tur hende cu ta bishita Hospital, y sigur durante ora di atardi, ora di bishita, esta entre 5 pa 8 or di anochi, tur hende por bin y haya informacion di e topico cu e luna ei Hospital lo atende.

Luna di september awor lo cuminsa cu e prome topico, e prome malesa cu nan ta bai enfoca riba dje ta, e malesanan cardiovascular. Pasobra e datonan cu HOH tin, ta mustra cu keto bai e causa di morto number 1 na Aruba, ta malesa, complicacionnan cardiovascular, según Bob Harms.

Esaki ta ensera ataca di curazon, derame celebral, problema cu nier, etc. Hopi di e casonan di cardiovascular ta regula su mes cu presion di sanger halto, cu consecuencia pa falta di tratamento of hasta pa negligencia di e paciente, hopi biaha ta surgi na complicacionnan.

Otro asunto sumamente preocupante aworaki ta, t'e cantidad di hendenan cu na Aruba, ta haya un ataca celebral (un CVA), cu cada aña ta aumentando. Y loke ta mas preocupante ainda ta, t'e hecho cu e edad di e personanan cu ta haya ataca celebral ta birando menos. Tur hende sa cu e consecuencia di un ataca celebral ta bai hopi leu. P.e. un paciente cu sobrebibi un ataca celebral, hopi biaha e tin cu pasa den un periodo largo di revalidacion. Den hopi caso e ta keda cu e efectonan cu e no por usa su man of pianan normal mas, y e por tin como consecuencia tambe cu e paciente por perde su bida.

Un biaha mas Bob Harms a reitira cu loke ta keda preocupante y alarmante ta, cu e cantidad di pacientenan cu ta haya ataca celebral na Aruba, cada aña ta subiendo, y loke ta mas preocupante ainda, cu e edad ta bahando, esta ataca celebral ta bou di nos hobennan tambe.

Esei ta motibo cu HOH a dicidi di scoge e tema aki, pa papia riba e malesa cardiovascular y manera menciona, lo tin representantenan di importadornan di remedi pa splica e remedinan cu tin pa tratamento di p.e. colesterol, presion halto, etc. Di e companianan cu HOH a scirbi, e reaccion ta cu 5 di e companianan aki a dicidi hasta di pone nan stand riba e Plaza di Informacion. Ta trata aki di El Louvre, Oduber Agencies, Manriquez Capriles, Medicosmetic y Visser Trading. Durante e 3 dianan menciona, entre 6 pa 7 or di anochi, lo tin charla, e.o. con come salud, pa evita cu esnan cu ta sufri di e malesa cardiovascular, bira un complicacion.

Henter pueblo di Aruba ta keda invita, pa atende e charlanan aki y bishita Plaza di Informacion, cu ta keda na entrada di HOH.

A dicidi pa tene e actividadnan aki bou di ora di bishita, pasobra e ora ei tin un cantidad regular di hende cu ta den Hospital caba. Pero esnan interesa, sin tin paciente den Hospital, tambe ta mas cu bon-bini.

Den prome siman di luna di october, e topico lo ta diabetes, cu tambe ta un problema hopi serio na Aruba. Na november, lo trata malesa preocupante, cu ta malesa pulmonar, particularmente asma.

Na luna di december, cu ta ser considera e luna di AIDS, lo dedica e prome siman na malesa di AIDS, dirigi en especial riba nos hobennan, según Bob Harms.





Piscadornan no ta kere e mentiranan di Minister Marisol Lopez-Tromp



BENNY Sevinger, Parlamentario di AVP a comenta riba infrastructura, specificamente riba partimento di tereno cu ta cai bao di Minister Marisol Lopez-Tromp. El a duna di conoce cu loke e Minister en cuestion a trese den un programa di television ta puro mentira.

Sevinger a cuminsa elabora riba e pier di waf chikito. El a bisa cu na 2005 sr. Maurice Neme a entrega diferente carta na APA caminda cu e ta pidi e beach, e tereno, e lama y e pier di e piscadornan.

Esaki sin ningun dia a papia cu e piscadornan riba kico su intencionnan ta. E tempo ey, director di APA Johnny Kock a manda un carta 12 di juli 2005 pa sr. Maurice Neme caminda cu e ta bisa cu por bai di acuerdo cu e peticion di sr. Maurice Neme, pero solamnete si e Minister di Infrastructura ta di acuerdo.

Ora e cos a manera cuminsa bira cayente, sr. Nel Oduber a bin dilanti bisa cu e no tin nada di haber cu e cos aki, cu ta sra. Marisol Lopez-Tromp, mustrando un carta (AVP no tine) caminda cu e como remplazante di Minister di Infrastructura pasobra Minister Lopez-Tromp no tabatey y a bisa cu danki Dios e tabata Minister di Infrastructura e tempo ey na januari 2006, 6 luna despues di e carta di APA. Sr. Nel Oduber como Minister di Infrastructura e tempo ey lo a tuma un decision cu e awa, e beach y e pier no ta bai pa ningun hende.

Despues di esey, sr. Maurice Neme ta manda un otro carta pa Minister Marisol Lopez-Tromp fecha 9 di october 2006 caminda cu e ta puntra Minister pa dune e beach, e awa y e pier.

Aki Parlamentario di AVP ta bisa cu Minister Marisol Lopez-Tromp ora el a haya e carta aki mester por tabata sa cu su Minister President den su nomber a tuma un decision riba esaki caba. El lo mester a manda un carta pa sr. Maurice Neme bisand'e cu tin un decision di Conseho di Minister cu ta bisa cu ningun hende por haya e awa, e beach y e pier.

Si e no tabata sa cu su Minister President a tuma un decision den su nomber, mirando cu e Gobierno aki ta consisti di 7 di Gobierno, Sevinger ta considera cu e mester a cana e caminda corecto y manda pidi su hoofd van diensten nan conseho, manera ta DOW, DIP, Kadaster promer cu el a tuma un decision.

Pero te awe no a mira ningun conseho di algun di e hefe di e departamentonan aki.

Al contrario, Minister Marisol Lopez-Tromp a manda un carta pa APA fecha 14 di december 2006 unda cu e ta bisa cu e no tin bezwaar pa compania di Maurice Neme haya e sublease di e tereno di APA NV cu ta inclui awa, tereno y pier.

Benny Sevinger ta bisa cu awor Minister Marisol Lopez-Tromp ta bin bisa cu ki mishi e ta kita pan di piscadornan, pero e carta cu e Minister a manda pa APA ta papia pa su mes, ya cu na ningun parti e ta bisa cu si duna esaki na sr. Neme, pa e tene cuenta cu e piscadornan.

Mientras tanto, e piscadornan tampoco ta kere e storia di Minister Lopez-Tromp y ta mandando un carta pa e Minister aki, caminda nan ta exigi pa sra. Marisol Lopez-Tromp trek in e toezegging y pa e bisa cu e pier, e beach y e awa ta keda di e piscadornan di Rancho y tur otro cu ta usa e pier aki.

Mientras cu Minister Marisol Lopez-Tromp ta bisa cu su maneho ta transparente

Pruebanan preto riba blanco ta mustra lo contrario

MIEMBRO di partido AVP, Benny Sevinger Sevinger ta bisa cu Minister Marisol Lopez-Tromp ta declara cu su maneho di tereno ta transparente, cu tur hende cu haci un peticion ta haya un toezegging. Esaki e Parlamentario di AVP ta considera un mentira flagrante.

Pa ilustra esaki e ta bisa cu e conoce diferente piscador na Spaanslagoen cu cada 2 siman ta acudi serca dje pa e yama DIP, cu un carta di 5 aña pasa caminda a haci un peticion pa traha un pier chikito na Spaanslagoen pa pone e boto den cual ta pisca. Respuesta cu Sevinger ta haya for di DIP ta cu no tin ningun decision, cu no tin advies riba dje. E ta puntra dicon e simpel piscador aki no ta haya un toestemming manera sra. Marisol Lopez-Tromp a duna Maurice Neme. "E persona aki ta un persona humilde, e no ta sponsor su campaña, pesey e no por haya ni un afspraak. E tin un aña ta busca un afspraak cu sra. Marisol Lopez-Tromp sin por haye".

Mas aleu e ta bisa cu sr. Maurice Neme ta haya aprobacion pa awa, tereno y pier, tambe ta haya tereno un tiki mas pabao di su shopping mall. Aki Sevinger ta recorda cu tabatin un discusion grandi entre sra. Marisol Lopez-Tromp y sr. Ramon Lee, pasobra e ltimo aki kier a pone plaza cultural riba e strip ey. Despues di e discusion, a yega na un acuerdo cu ta duna sr. Maurice Neme mitad di e tereno. Despues di un par di tempo, el a bira bende esaki cu un compania di hindu pa algun miyones.

Fuera di esey el a menciona cu sr. Maurice Neme tambe a haya e tereno dilanti di hotelnan caminda e tent grandi tabata pa e evento di turismo. Patras di Mc Donald's tambe sr. Neme a haya otro pida tereno for di sra. Lopez-Tromp. Dilanti di Phoenix tambe lo tin tereno cu lo bai pa sr. Maurice Neme y esaki sin lubida henter e proyecto di Seroe Colorado caminda cu tur cu kier inverti eynan mester pasa atraves di sr. Maurice Neme.

Mirando e cantidad di terenonan otorga na Maurice Neme, Benny Sevinger ta puntra si esaki ta un maneho transparente manera Minister Marisol Tromp ta bisa. "Esaki ta simplemente pay back time. Hendenan cu ta sponsor nan campaña, manera cu el a bisa, hendenan generoso, ta esnan cu ta probecha", Parlamentario di AVP ta expresa.

Mas aleu, Benny Sevinger a cita loke a wordo tresi dilanti pa Minister Lopez-Tromp. E Minister ta bisa cu e persona cu haya un opcion mester cumpli cu reglanan, sino e opcion aki ta wordo ingetrokken de inmediato.

Aki Sevinger a mustra con e Minister mes ta viola esaki. A duna bodyguard di e Minister un opcion pa tereno pa traha un proyecto di apartament, esaki no por a cumpli, pero den e paragrafo 2 di e carta cu a manda pa e bodyguard ta bisa cu e opcion ta wordo prolonga cu 6 luna. Esaki ta ilustra cu e Minister ta privilegia e persona aki cu 6 luna mas debi cu e ta su bodyguard. Pesey Benny Sevinger ta puntra atrobe si esaki ta transparencia.

RED ta duna secretario di estado Bijleveld razon

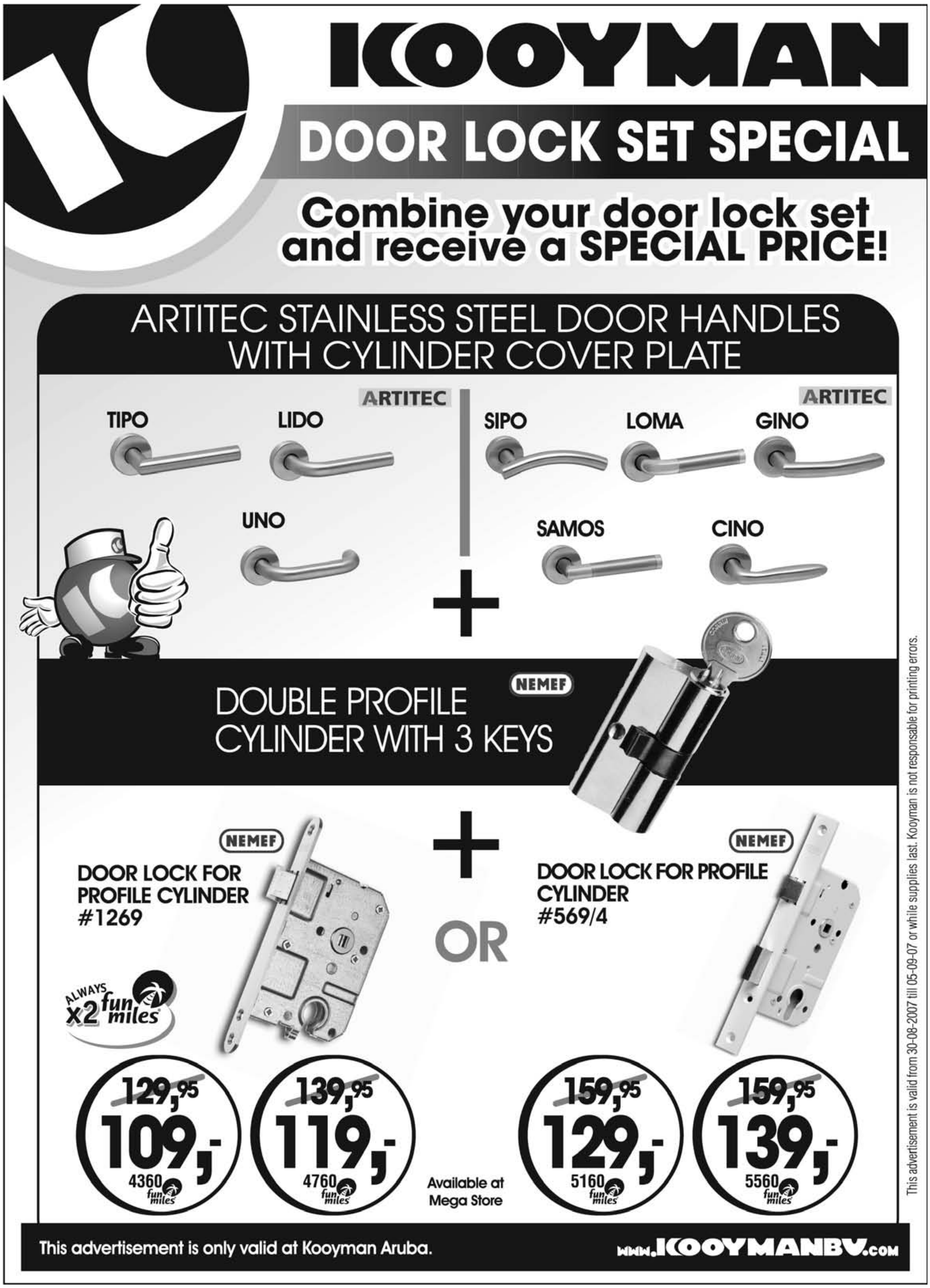
Pa cu preocupacion di Hulanda riba finanzas publico di Aruba

LIDER di fraccion di RED den Parlamento, Rudy Lampe ta elabora riba bishita di secretario di estado Ank Bijleveld. E ta bisa cu RED ta dune razon pa e preocupacion di Hulanda relaciona cu e finanzas publico di Aruba.

E tipo di decisionnan manera esun tuma pa busca personal nobo pa Directie Cultuur ta haci cu e situacion aki lo empeora. E ta bisa cu ta increibel pa mira con kier busca mas personal pa asina haya voto di e personanan aki, a pesar cu ta pone un peso mas riba e gastonan publico.

Secretario di Estado, segun Lampe, lo a bin expresa e preocupacion aki na Minister President, y fraccion di RED ta di acuerdo pa bin financieel toezicht di Hulanda, pasobra ta trata di placa di pueblo y parti di sodor di e pueblo ta bai pa politiconan malgasta e placa aki, cual ta un situacion cu ta andando pa añas na Aruba y pesey nos debe nacional ta riba 2 biyon florin.

Rydy Lampe ta considera cu a yega tempo pa e cambio aki tuma lugar na Aruba y ta spera cu gremionan sindical y comercial uni y exigi pa bin cu un Gabinete di expertonan.



Schuifmento di tratamento di presupuesto di Ministernan Tromp y Lee ta indicacion di problemanan den MEP

LIDER di fraccion di RED, Rudy Lampe a duna di conoce cu e coremento di fecha pa trata presupuesto di Minister Ramon Lee ta un muestra cu tin problema interno den MEP.

E ta puntra pakico a scohe pa trata promer e otro presupuestonan manera esun di Controlaria General di Parlamento y ta laga exactamente e presupuesto cu tabata poni originalmente promer pa wordo trata, esta esun di Minister Ramon Lee pa despues. Lampe ta bisa cu a pone tratamento di presupuesto di e ultimonan pa asina wak si toch ainda nan por logra un acuerdo dentro di MEP. E ta bisa cu e tipo di acuerdonan asina ta pa wak con por yega na e interesnan di cada ken representa eynan, interesnan personal y no interes di pais Aruba. Pa loke ta e presupuesto di Minister Marisol Lopez-Tromp, el a bisa cu esaki tambe a wordo cori, te ora nan haya un solucion pa e conflictonan di interesnan personal cu tin entre nan cu nan, dentro di e coalicion di nan cu nan.

Mientras cu a lanta Directie Cultuur basa riba rapport di commissie cultuur

E comision aki ta distancia nan mes di e rapport usa pa haci esaki

LIDER di partido RED, Rudy Lampe a comenta cu a ricibi den postbus algun documento relaciona cu Minister di Cultura y Deporte. E documentonan aki ta mustra cu en berdad sr. Ady Thijsen tabatin tur razon pa haci preguntanan critico riba Minister Ramon Lee.
E ta menciona un Landsbesluit firma 5 di juli 2007, cual tambe tin e firma di Gobernador di Aruba. E landsbesluit aki ta menciona cu entrante 1 di juni ta hef op e Instituto di Cultura y lo bai busca personal nobo pa Directie Cultuur.
Segun Lampe, Gobernador na diferente ocasion a bisa cu finanzas publico di Aruba ta un problema, y pesey pa RED ta incomprensibel cu awor aki ta apoya pa busca personal nobo pa directie cultuur.
Den e Landsbelsuit aki ta papia di e commissie cultuur y ta hustifica den e overwegingnan cu ta a base di e recomendacion di esaki di 9 december 2004 ta yega na tal decision.
Mas aleu, Lampe a menciona e carta cu ta mustra cu esnan cu ta forma parti di e comision aki, fecha 24 di augustus 2007. Den e carta aki e miembronan di e comision ta distancia nan mes di e rapport cu a keda presenta pa hef op Instituto di Cultura di Aruba.
Nan ta bisa den e carta cu desde morto di sr. Tabare Monson na februari 2006 a para tur overleg y e comision nunca mas a haya stuknan relaciona cu e reorganizacion y cambionan cu a wordo haci. E rapport cu ta vigente na e momentonan aki ta diferente cu e rapport cu e comision a aproba. E carta ta sigui bisa cu e comision no por wordo poni responsabel pa e rapport actual.
Continuando, Rudy Lampe ta bisa cu consecuencia di e hecho cu Instituto di Cultura no ta existi desde 1 di juni 2007 mas, ta cu e no por tin obligacionnan financiero y e.o. ta riba payroll di Instituto di Cultura tur e pastornan catolico y protestant di Aruba ta. E ta puntra ta kico lo pasa cu nan salario?
Tambe Lampe ta puntra di unda ta paga e salario di e directora di Directie Cultuur, pasobra Directie Cultuur no tin begroting. Di unda ta cumpli cu e compromisonan financiero di Directie Cultuur?
"Un Landsbesluit a keda firma, mientras cu e promer impresion cu nos tin, cu nos leynan di comptabilidad a wordo hala un banda, ta viola nos leynan di comptabilidad. Kico lo mester pasa? Lo mester trek in e besluit aki, sino bo ta bai hayabo cu e Minister aki ta bai wordo poni personalmente responsabel pa tur e obligacionnan financiero cu ta cai awor aki bai di Instituto di Cultura", Rudy Lampe ta comenta.
Lider di RED ta considera cu e hecho aki ta muestra di falta di profesionalismo na nivel di gobernacion y pesey e ta duna 100% razon na sr. Anselmo Pontilius como lider sindical di FTA cu mester bin cu un Gabinete di expertonan. Fraccion di RED ta boga pa awor aki caba bin cu un Gabinete asina mescos cu pa futuro.



Rudy Lampe

Mater Dei School lo renoba y converti den un scol pa muchanan cu tin dificultad pa siña

DEN cuadro di hisa mas tanto posibel e calidad di enseñansa na Aruba, un di e retonan mas grandi ta pa baha e candidad di drop-out.
Nos sistema di enseñansa ningun momento a wordo traha pa elimina enseñansa pa ningun mucha.
Tur mucha mester wordo ubica den nos enseñansa n'e nivel cu e por studia. Pesei Gobierno ta subsidia y financia diferente tipo di enseñasa.
Den nos enseñansa regular a aproba pa financia un sistema di cuido y guia profesional pa scolnan, caminda scolnan tin trahado social, tin orthopedagogo y tambe por hasi uso di guia di Departamento Begeleiding na Departamento di Enseñansa.

Un di e retonan nos dilanti ta un bon ubicacion pa nos muchanan cu tin dificultad pa siña y no por keda den enseñansa regular (Moeilijk Lerende Kinderen). Enseñansa na Aruba mester percura pa cada mucha por studia na su nivel.
Parlamento via un amienda a aproba 2 miyon florin pa renoba Mater Dei School y pa converti'e den un scol pa muchanan cu dificultad pa siña (MLK)

Pa medio di un carta Ministerio di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura a pone Ibero-American, un instituto di educacion priva, na altura cu e edifico di Mater Dei lo wordo renoba pa un scol publico pa muchanan cu dificultad pa siña y cu Ibero-American tin di busca un otro lugar pa ubica su alumnonan.
Na october 2005, Ibero-American a pidi Minister di Educacion drs. Marisol Lopez-Tromp intermedia pa nan por haya un lugar pa ubica nan alumnonan. Comokiera cu e edificio di Mater Dei e tempo ei tabata bashi, Ibero-American School, siendo un scol priva, Minister Marisol Lopez Tromp a bai di acuerdo pa nan haci uso di Mater Dei por lo pronto, ya cu e edificio di Mater Dei lo wordo renoba pa muchanan cu dificultad pa siña.

Dia 2 di maart 2007 Minister encarga cu enseñansa, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu e directiva di e fundacion pa educacion na Ibero-American .
Durante dicho reunion Minister a informa e directiva di Ibero-American tocante e amienda di Parlamento pa renobacion di Mater Dei School.
Tambe a participa e directiva cu un carta a bai pa Departamento di Infrastructura y pa Departamento di Enseñansa pa haci e tramitenan pa Ibero American School haya un ubicacion den Ex MAO School na Hospital bieu.

Ibero American a gradici Minister p'e tempo cu nan por a haci uso di Mater Dei y a obsequia Minister un plakaat di gradicimento den nomber di nan alumnonan.
Ibero American ta un instituto priva y e ta nan responsabilidad pa busca ubicacion pa nan alumnonan, sinembargo a ofrece nan e posibilidad pa bai Ex MAO Schol.
Mientrastanto Departamento di Infrastructura hunto cu Departamento di Enseñansa a haci e tramitenan pa Ibero American por haya 5 lokaal na ex MAO.

Eduard Heerenveen, Director General di Insel Air

Aruba ta masha conoci na Manuas, cu a yena caba e prome buelo di Insel Air





AYERA merdia, gerencia di Insel Air a topa cu agencianan di biahe y prensa na Tierra del Sol, pa conmemora nan prome aña, pero tambe pa celebra cumpleaños di Eduard Heerenveen, Director General di Insel Air, kende a ser compaña pa Manuel de Gouevia, Director di Mercadeo di Insel Air.
Insel Air a ser funda caba for di 1993, pero tabata un compania den lachi y dia cu DCA a desaparece, a cuminsa reactiva e compania y asina dentro di un aña, por a keda cla. A sigui un lucha pa por cuminsa bula y tabata dia 28 di augustus aña pasa, cu Insel Air a haci su prome buelo pa Bonaire y Aruba, pa haya nan AOC.
Durante 4 luna a bula Bonaire y Aruba y tabata na december aña pasa, cu nan a "lease" un avion MD-83 cu 167 stul pa por bula rutanan cu DCA tabata bula, según Heerenveen. Asina a cuminsa bula pa St. Maarten y mesora na januari a cuminsa wak pa bula otro destinacionnan cu ta masha importante pa Insel Air y asina a cuminsa bula pa Punto Fijo. Na februari a habri e ruta di Valencia y prome cu fin di maart, a bula caba pa Santo Domingo y Haiti. A tuma tambe e ruta di Surinam y aworaki dia 12 ultimo a cuminsa bula pa Trinidad & Tobago. Di acuerdo cu Eduard Heerenveen, aki por mira con un compania di un aña bieu, a logra di pone riba mapa 10 destinacion y Insel Air lo cuminsa bula dia 1 di september awor, hunto cu un compania Brasilero, TAF, cu ta Transporte Aereo Fortaleza, cu buelo directo di Manuas Aruba, sigui pa Corsow y viceversa. Lo cuminsa cu un buelo pa siman y na december awor caba lo ampli'e pa 4 buelo pa siman. Eduard Heerenveen kier bisa cu masha orguyo cu Aruba ta masha conoci na Manuas, cu riba e prome buelo di dia 1 di september awor, tur hende for di Brazil a boek pa Aruba, sin laga asiento pa bai Corsow. Insel Air aworaki tin mas o menos 60 trahador y ta un compania sano y solido, según Eduard Herenveen y tei pa duna servicio na Aruba, y tur hende cu a bula cu Insel Air caba por confirma cu Insel Air su time performance ta 96%, loke ta algo increible y esei ta haci e gerencia masha orguyoso di dje.
Por wak bek riba un aña fructifero, pero pa dentro di un aña e meta ta pa Insel Air tin mas avion y lo bin cu un cantidad di incentivo pa agencianan di biahe, pero tambe pa su clientela.



Fundacion Autismo Aruba cu campaña di concientizacion riba e tema

'Conocemi, Comprondemi y Yudami'





MONIQUE Kuiperi, presidente di Fudacion Autismo Aruba, durante conferencia di prensa a anuncia cu e fundacion ta lanza su promer campaña di concientizacion di autismo.E ta splica cu autismo ta un trastorno di desaroyo cu no ta visibel ora di nacemento, pero despues e lo bira obvio ora cu e mucha ta desaroya y na dado momento e no ta haci lo cual otro mucha di su edad ta haci. Aunke semper tin diferencia entre mucha ora nan crece y desaroya, es decir un lo bai mas liher cu otro, pero ta bon como mayor pa sigui desarroyo di un mucha y pa ta conciente cual fase nan mester yega mas of menos na cual edad. Ora un mucha yega na un edad di 2 of 3 aña ta bira mas obvio cu e desaroyo no ta bai manera debe ser. E poster cu e fundacion ta presenta ta mustra un gran scala di posibel sintomanan di autismo. E sintoma ilustra por varia den gravedad, combinacion y tambe den frecuencia.Monique Kuiperi a bisa si cu si e sintoma presenta riba e poster ta stroba e funcionamento di e persona of si e persona tin mas sintoma si cu no, e ora lo por tin sospecho di autismo. Continuando, el a splica cu ora papia di autismo semper tin 3 tereno crucial cu ta wordo afecta. Esey ta e parti di comunicacion, verbal of no verbal, sea e papiamento ta desaroya problematico, laat of e no ta desaroya. Muchanan cu autismo hasta no ta haci gesto manera otro muchanan chikito ta cuminsa haci, manera punta riba algo. Tambe e muchanan aki tin problema pa compronde e palabranan, compronde e nificacion di e comunicacion. E muchanan autista tambe tin limitacion riba e tereno social, nan por lo general no ta comporta social, aunke esaki ta depende di cada mucha. Nan no sa kico pa haci den cual situacion ta social, tin biaha nan ta prefera di hunga nan so y nan no tin mucho interes den otro hende of pa otro mucha. Un otro limitacion ta riba tereno di imaginacion. E muchanan tin un interes limita y tin bes hopi extremo. Presidente di e fundacion ta duna e ehempel di un mucha cu kier hunga cu dinosaurio so, nan ta prefera di hunga nan so, of nan ta pone e dinosaurionan riba un rij y esey ta e unico forma cu nan ta hunga cune, nan no ta haci sonido cu e dinosaurio, nan ta usa e dinosaurio como un obheto. E muchanan autista no ta compronde kico otro persona por sinti of pensa, nan por tin un preocupacion cu un obheto, nan por tin un comportacion repetitivo, y esaki hopi biaha ta hopi obvio, manera soyamento, tik cu nan pia. Tambe e por ta hopi sutil manera vinger flikking bao di e mesa of ta bira man ora nan ta nervioso. Continuando, Monique Kuiperi ta bisa cu aunke e trastorno no ta curabel ainda, un persona cu autismo por siña, y entre mas trempan ta traha cu mucha, mihor e perspectiva ta pa su futuro. "Pensa cu e lo pasa di su mes of ora cu e bira grandi e lo bira menos, no ta funciona. Si no duna mucha cu autismo guia apropia, e ta tranca un caminda den su bida, trempan of laat". Mas aleu, e ta bisa cu aunke Aruba no tin hopi facilidad special pa muchanan cu problema di desaroyo, cu conocemento di autismo nos mes por haci un diferencia caba mientras ta spera cu Gobierno ta amplia ayudo profesional.

Personanan cu autismo tin habilidad, talento y capacidad, por ta diferente, pero nan por siña y tambe por siña adapta nan mes pa biba den e comunidad. Fundacion Autismo Aruba ta pone hopi enfasis riba e deteccion trempan di autismo, nan ta considera importante pa comunidad sa kico ta autismo pa asina mayornan, maestronan y otro profesionalnan por ripara e sintomanan mas trempan cu ta posibel den bida di un mucha y actua na tempo. Autismo ta exigi un trato diferente. Cu comprension di e trastorno ta mas facil pa guia un mucha y asina stimula sosten y cooperacion di famia y maestronan. Fundacion Autismo Aruba ta spera cu e lema y informacion di e campaña 'Conocemi, Comprondemi y Yudami' ta yuda y lo contribui na mehora calidad di bida di e personanan cu autismo, pero tambe tur esnan cu tin relacion cu autismo. E campaña ta cuminsa cu e poster, articulo y ad den corant, spot na television y e lo sigui cu un folder general di autismo y un floder special pa educacion. Contenido di esakinan a wordo controla y aproba pa psiquiatra di mucha dr. Karen Hermans. Ilustracionnan di e poster ta di sra. Liliana Braamskamp. Intencion ta pa manda e posternan pa dokternan di cas pa pone den nan sala di espera, tambe pa boticanan, scolnan, biblioteca y na unda lo pidi y tin interes den dje. Pa mas informacion por tuma contacto cu e fundacion. Finalizando, Monique Kuiperi a gradici Cartier Gandelman pa sponor e spot y pa contribucion cu e campaña general a gradici Arubaway Foundation, Aruba Rotary Club, Divi Corp, RICA Foods, Caribbean Overseas, Amsterdam Manor, ECA, y tur hende cu a contribui.

Parlamentario Alexander Tromp, fraccion AVP

Yenando formulario di inkomstenbelasting 2006, pueblo por constata un otro medida scondi cu Gobierno a implementa!!

HOPI ta e ciudadanonan cu den e ultimo simannan y dianan cu ta yenando of laga yena nan formulario di inkomstebelasting 2006, por a tuma nota cu e interes personal cu nan a paga na un banco of otro, ya no ta completamente deducible mas for di nan onzuiver inkomen of mehor dicho entrada. Promer cu 2004 tur ciudadano pagador di belasting por a deduci for di su entrada tur su interesnan personal paga na un banco of otro completamente. Por a tuma nota cu pa aña 2006 ta solamente e suma di 5 mil florin por wordo deduci for di entrada annual, Parlamentario di partido AVP, Alexander Tromp ta comenta.

Berdad ya pa varios aña ta stipula den e ley di inkomstenbelasting cu e maximo cu por declara na interes ta 5 mil florin. Pero Gobierno bao Gabinete Eman nunca a ehecuta e ley aki, mirando cu mayoria di nos hendenan ta hasi prestamonan y ta pagando interesnan cu ta surpasa e suma aki.

Pero Gobierno actual si tin e curashi di ehecuta e ley aki pa asina atrobe indirectamente hinca man den saco di nos conciudadanonan.

Mayoria di nos hendenan ta paga hopi mas cu 5 mil florin na interes debi cu entre otro; ta hasi prestamonan pa asina manda placa pa nan yiunan cu ta studiando den exterior, ta hasi prestamonan pa cubri gastonan di medico den exterior, pa drecha un cas etc. etc..Pero cu e positivismo cu e interes halto cu nan ta paga por wordo deduci for di nan entrada y consecuentemente por haya placa bek di belasting.

Un ehempel si un persona pa aña 2006 a paga 9 mil florin na interes, 4 mil ta bay gewoon perdi debi cu ta 5 mil so e por declara y consecuentemente ta haya menos placa di belasting bek.

Encambio si el a declara e 9 mil completo e lo a haya mas placa di belasting bek. Pero awor e diferencia cu e mester a haya Gobierno ta esun cu ta keda cu ne pa sigui cu e derochamento di placa, manera cu e ta bin ta hasiendo pa e ultimo 6 añan cu ta nos tras. Kiermeen aki claramente pueblo por sinti, ora cu nan aanslag inkomstenbelasting pa aña 2006 wordo regla, e medida cu Gobierno a impone sin cu pueblo na promer instante a tuma nota di dje.

FCCA Friends ta haci entrega oficial di Toyota Yaris

na Cristel Peterson

AYERA merdia FCCA Friends, e organisacion social di empleadonan di FCCA, a hasi entrega oficial di e auto Toyota Yaris, cual a wordo rifa dialuna pasa, na e e feliz ganadora señorita Christel Peterson. Christel tambe tabata un di e hopi cumpradonan di e rifa di FCCA Friends y cu den e tantisma ticketsnan, esun cu su nomber riba dje a logra wordo saca.
Christel a presenta na Garage Cordia huntu cu su mama y familiares pa bin busca su auto. FCCA Friends ta desea Christel hopi goso cu su auto y "Safe Driving"
Tambe FCCA Friends ta gradici henter comunidad cu a colabora cu e rifa y hasie uno exitoso.



Dia di Famia riba di La Cabana Beach & Racquet Club

E aña aki La Cabana Beach & Racquet Club a celebra su Dia di Famia anual na De Palm Island, unda cu e asociadonan y nan miembronan di famia y amigonan tabata e invitadonan VIP. Karin Zaandam, Gerente di Associate Relations, ta raporta cu e tabata un dia memorabel unda cu centenares di miembro di e famia extendi di La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di e solo, lama, cuminda y dibirticion experiencia den y rond di e Parke di Awa y riba e pista di baile cu dushi musica di nos isla. La Cabana Beach & Racquet Club ta dedica na haci e ambiente di trabou mesun placentero y confortabel cu e ambiente na cas, invertiendo hopi tempo y placa den promocionnan relaciona cu e empleadonan y haciendo e seno di trabou un concepto familiar di cas. Gerente General Joe Najjar ta agrega cu semper e ta gusta conoce e casanan y yiunan di asociadonan clave y yega na e punto cu e conoce nan bon. "Esposonan y Esposanan ta presta nos nan ser keri pa ocho ora tur dia," e ta splica, "y semper nos ta aprecia e 'prestamo,' y ta dun'e bek den bon condicion, cansa pero contento di por forma parti di un compania amabel."







Parlamento mester busca kiko tin tras di e informacion di e

Trato di RIU pa cu e trahador arubiano

Segun Benny Nisbet di PPA

E informacion den prensa cu Hotel RIU casi lo no a tuma arubiano den servicio y cu lo a manda varios arubiano cas tambe, mientras cu lo tin casi 200 trahador stranhero trahando y hasta mas na caminda lo mester a pone representacion di pueblo arubano lanta for di soño y yama un reunion publico di Staten pa Ministro di Labor duna cuenta na Staten kico lo ta e realidad di e situacion aki.

Pero lamentablemente simanan largo e informacion aki ta den prensa y ningun fraccion den Staten a pidi presidente di Staten un reunion cu e topico aki como punto di agenda.

Probablemente e pensamento lo ta cu lo cuestiona Ministro Ramon Lee riba esaki durante di tratamento di presupuesto.

Realidad di bida si ta cu esaki lo kita hopi atencion for e contenido di e presupuesto mes, pero cada ken lo carga su responsabilidad manera nan ta kere.

PPA ta di opinion cu e informenan cu ta sali den prensa di RIU hotel ta mustra alarmante. Alarmante como sifuera cu lo no tin respet pa e trahador arubiano y cueste loke cueste RIU lo kier trahador di exterior.

Esaki simpelmente NO por! Representacion di pueblo den parlamento mester laga tende di su mes riba e material aki.

Pa colmo cu den un documento oficial di RIU ta informa turistanan cu e awa di kranchi lo no ta di bebe. Un mentira flagrante y un insulto contra e pueblo arubiano su inteligencia.

Gobierno mester actua y si gobierno no actua, representacion di parlamento mester busca e berdad tras di tur e informacion cu ta sali den prensa.

PPA ta pidi miembronan di parlamento publicamente pa hasi nan "huiswerk" y duna pueblo un representacion digno!

E ganador di Burger King su tapaderanan geel tambe ta conoci



BURGER King y Setar ta regalando durante e Coca-Cola Yellow Cap Campaign mas premionan banda di e premionan instantaneo cu tin pa gana. Pasobra tur siman nan ta saca un ganador extra di tur e tapaderanan cu a wordo entrega na un di e tiendanan di Burger King. E perona ganador aki lo hanja un jamada di Tropical Bottling Company pa wordo informa cu e la gana un Cellular di Setar. Esaki ta hasi e campaña mas great ja cu tin mas premio cu participantenan por gana cu solamente un tapadera geel. Manera por mira riba e potret e ganador di e cellular a keda hopi contento cu su premio.

Awor Tropical Bottling Company ta preparando pa e siguiente rifa grandi cu tur hende lo por bai participa den djele. E "Be a star for one night and get your exclusive gala party". Manera tur hende sa mester djis warda bo tapadera bon ora bo ta participando den un di e rifanan. Durante tur e programanan na television tur diaranson na Telearuba for di 07:25pm por mira con bunita e Toyota Yaris Hatchback ta birando, cu Garage Cordia ta drechando specialmente pa e ganador of ganadora cu ta bai cas cu su Toyota Yaris fin di e campaña di Coca-Cola. E partnernan grandi di e evento aki ta Jaced Wheels cu e regala Mac Reems y mas. Nagico cu ta regalando un aña di All Risk insurance. Y Tropical Bottling Company lo regala un aña di wegenbelasting.

Dus e unico cos cu e gandor(a) lo mester hasi ta tank su gasoline y core den su Toyota Yais Hatchback. Asina ta pueblo di Aruba si abo no kier perde bo chens di gana e premio lugoso aki, bebe bo Coca-Cola, Diet Coke, Sprite, Refresco Tropical Orange, Refresco Tropical Grape, Refresco Tropical Pineapple of bo Refresco Tropical Cherry di 20 oz.

Y manda bo codico di bao bo tapadera geel como mensaje na 6565 y ta un ganador sigur. Pa mas information bishita: www.cocacola.aw

Rabia y tristeza na di dos aniversario di Katrina







E disgusto pa e falta di progreso den e reconstruccion di New Orleans tabata palpabel diaranson ultimo, ora a cumpli e di dos aniversario di orcan Katrina. E sensacion di perdida ta sigui bibo den e ciudad, unda e inundacionnan causa pa kiebro di e damnan a laga mas di 1.600 morto y practcamente a destrui e ciudad.

Iglesianan a realisa servicio y a sona nan kloknan pa recorda e victimanan. "Nos a laga kloknan zona pa e 1.800 personanan cu a pasa pa miho bida", alcalde Ray Nagin a declara. "Nos a laga nan zona den un ciudad cu ta recupera, cu ta lucha, cu ta haci milager tur dia".

President George W. Bush a bishita un scol di bario, cu a worde destrui ora Katrina a inunda 80% di e ciudad. "Tin miho dianan na caminda", e mandatario a priminti, y a sigura cu su gobierno no a lubida e region y cu e lo percura pa e ayudo lo yega manera e'la priminti despues di e tragedia. "Nos ta sigui dune atencion. Nos ta comprende den kico boso ta pasando", e'la expresa. Tabata tin un manifestacion programa pa protesta contra e falta di ayudo.

"Hendenan ta furioso y kier puntra e politiconan kico nan ta warda pa haci mas, y mas rapido", segun e reverendo Marshall Truehill, di un iglesia bautista. "Aki ningun hende ta celebrando".

"Esaki ta un momento yen di emocion. Hendenan ta rebibi loque a pasa, nan ta recorda con tur hende ta sigui plamá fo'i otro, te hasta awo. Tin amistadnan cu a caba pa semper", Robert Smallwood, un waiter di e zona, a lamenta. "E ciudad ta sufri un morto lento. No tin scapatorio. Na New Orleans tin mal noticia tur dia".

Na Mississippi, e gobernador Haley Barbour a bisa cu tin progreso. E'la afirma cu tin unicamente 13.000 famia ta biba den casnan mobil, compara cu e 48.000 milnan den e prome instante.

"Nos a haci enorme progreso. E hendenan di Mississippi a saca nan caracter y tur cos a bai hopi positivo", e'la bisa.

E aniversario ta duna New Orleans e oportunidad di concentra riba atencion di prensa y bisa e pais loque a pasa despues di Katrina. E ciudad a wordo envadi pa periodista y equiponan di television.

Bush y su esposa a yega e ciudad diamars anochi y nan a cena cu Leah Chase, considera e reina di cushina creole; e quarterback di The Saints di New Orleans, Drew Brees; y e musico Irvin Mayfield. Varios aspirante na presidencia, incluyendo Barack Obama y Hillary Clinton a bishita e ciudad recientemente.



Taliban ta libera 12 rehen sur koreano na Afghanistan





E talibannan ayera a libera diezdos di e 19 rehennan sur koreano cu ta den nan poder desde seis luna pasa, segun Cruz Cora na Afghanistan a informa.

Prome nan a entrega tres muher rehen na e mediador afghano Haji Mohamad Zahir, un hefe tribal afghano, cu despues a pasa nan pa Cruz Cora na Afghanistan. Despues e talibannan a libera otro cinco rehen sur koreano, cuater homber y un muher, e delegado di Cruz Cora na Afghanistan, Craig Muller, a confirma.

Oranan mas laat, un di tres grupo di rehen consistiendo di tres muher y un homber, a worde libera, segun Muller a anuncia.

"Nan a worde libera. Nan parce depresiona, pero nan ta den bon estado di salud", Muller a declara pa telefon na Ghazni, den e parti zuid di e pais.

E delegado a precisa cu e luga nan unda e rehennan a worde entrega tabata difrerente na esun prome na unda e tres muhernan a worde entrega.

Segun un mediador afghano y un comandante di e rebeldenan a indica, e grupo di personanan libera aki tambe a worde entrega na hefenan di tribu, pa despues nan worde entrega den man di e organizacion internacional.

Encuanto e tres prome nan, un periodista a informa cu e muhernan a aparece bisti cu e velo islamita y yorando.



Steven L. Jordan, e teniente coronel acusa





Solda mericano ta haya adver-tencia pa caso Abu Ghraib

UN hurado militar a adverti un solda mericano pa desobedece e orden di mantene secreto e investigacion riba e abuso di prisoneronan den e prison iraqui di Abu Ghraib na 2003.

Teniente coronel Steven L. Jordan lo por a worde sentencia na cinco aña di prison. No tabata conoci imediatamente ki impacto e advertencia lo tin riba su carera militar.

E sentencia ta conclui e huicio di e militar cu e rango mas halto involucra den e escandalo, cu a sali na cla ora fotonan a worde publica di soldanan mericano hariendo banda di prisoneronan iraqui, algun di nan sunu, mara na nan nek, of den posicionnan humiyante y doloroso.

Chávez ya tin contesta di FARC riba intercambio

PRESIDENT Hugo Chávez ya tin un contesta di gueriya colombiano di FARC riba su proposicion pa intermedia entre e rebeldenan y e gobierno di Alvaro Uribe pa un intercambio di esnan secuestra, pa rebeldenan preso. Asina prensa local a informa, sin duna detaye di e contenido di e contesta.

Segun e corant bogotano El Tiempo, "agentenan diplomatico venezolano di completo credibilidad" – cu no a wordo identifica – a informa cu e comunicacion di FARC a worde engrega na Chavez na Caracas, durante e ultimo fin di siman.



Hugo Chavez

Chávez a ricibi e "proposicion" di FARC diadomingo for di e senador colombiano y "facilitador" di e acuerdo humanitario, Piedad Córdoba, segun informacion di e corant "Ultimas Noticias" di Caracas.

"E fuentenan a abstene di duna cualquier comentario riba e contenido di e mensahe", e corant colombiano a añadi. E mandatario venezolano, cu ya a ricibi familiarnan di e rehennan di FARC na su oficina dialuna siman pasa, ta viaha pa Bogota diabierna awo pa reuni cu Uribe y trata di haya un acercamento di gobierno (colombiano) y e grupo gueriyero encuanto e intercambio.

Diasabra ultimo, Chávez a bisa cu e'la haci "contacto" buscando un contesta di e lider di FARC, Manuel Marulanda, riba su iniciativa pa e intercambio na Colombia.

Den un entrevista cu un corant argentino, Raúl Reyes, segundo hefe di FARC den fin di siman a rechasa e oferta di e president venezolano pa prepara un zona di Venezuela pa realiza un intercambio di esnan secuestra pa rebeldenan preso. "Mi ta desea di gradici president Chávez pa e gesto aki, pa e generosidad aki, pero nos ta sigui insisti cu, pa e hecho cu e problema ta deriva di un conflicto interno, e intercambio mester worde soluciona na Colombia", Reyes a afirma na un representante di e corant argentino Clarín, den mondi den e parti sur di Colombia.

Reyes a insisti pa exigi e gobierno di Uribe pa desmilitariza e municipionan di Florida y Pradera, pa realisa e intercambio di 40 rehen, cu ta den man di e grupo di rebelde, pa 500 gueriyero preso.

Entre esnan secuestra ta figura e politico colombo-frances Ingrid Betancourt, cinco mericano, y decena di politico, polis, y militar.

President Chávez lo analisa e proposicion cu su colega colombiano, Álvaro Uribe, mañan, diabierna.



Manuel Marulanda

Cancelacion di order di 12 Boeing y 7 Airbus pa falta di placa.



Airbus A320



Boeing Dreamliner 787;

E aerolinea di Kuwait, "Kuwait Airways" a confirma ayera cancelacion di un order di 12 avion Boeing Dreamliner 787 y siete Airbus A320 pa un suma total di 3.000 miyon dollar. E compania a atribui e medida na falta di placa.

E compania kuwaiti a señala, den un comunicado, cu un comision parlamentario di e emirato den golfo Persico "a cancela e presupuesto dedica" na e compra di e aparatonan.

Kuwait Airways a encarga e avionnan aki na juni ultimo pa medio di e compania cu ta fleta y financia avionnan, Alafaco, y tabata tin previsto pa ricibi nan entre 2009 y 2014.

E actuacion di e gerencia di e aerolinea kuwaiti a worde critica severamente durante e ultimo lunanan pa legisladornan kuwaiti pa motibo di e perdidanan hiba pa e empresa cu, segun prensa local, lo por alcansa mas di 30 miyon dollar e aña aki.

A confisca armanan di candela y aresta tres alumno

Na un scol na Illinois



DIAMARS ultimo polis a aresta tres studiante y a confisca seis pistol for di un locker na un scol secundario. Asina autoridadnan a informa.

Polis a agrega cu no tabata conoci cu ki intencion e studiantenan tabata tin e armanan di candela, ya cu ningun hende a worde menasa, no tabata tin bala, y e pistolnan tabata den locker mientras lesnan tabata andando na e scol secundario na Pontiac, na e estado di Illinois. E piso a worde cera y e 900 studiantenan a keda den nan aula, despues cu polis escolar a worde alerta di e presencia di armanan.

“Ora a bisa nos cu studiante A tin arma, imediatamente nos a bai na su locker y, efectivamente, e armanan tabata ta eyden”, segun hefe hefe di polis Dale Newsome.

E hefe a agrega cu e no sa di unda e armanan a bin, pero e’la specula cu “no ta nada straño cu mayor di e muchanan aki tin arma”, ya cu hopi hende tin arma den e zona agricola aki di 11.800 habitante, situa na 80 miya di distancia di Chicago.

Fiscal Thomas Brown a nenga di identifica esnan aresta pasobra nan ta menor di edad. E’la agrega cu e no ta sigur ki sorto di acusacion nan lo enfrenta.

E scol a ricibi menasanan violento den pasado cu a conduci na aresto di otro studiantenan, pero e casonan aki parce di no ta relaciona cu e caso di diamars, e mayor di polis Jim Woolford a laga sa.

Multimiyonario ta deshereda su nietonan

Y laga 12 miyon dollar pa su cacho

E multimiyonario Leona Helmsley, doño di un imperio di real-estate na Merca, cu a muri siman pasa, a deshereda dos nieto y encambio a laga 12 miyon dollar pa su cacho chiquito. Asina prensa mericano a revela ayera.



- Leona Helmsley, ‘e reina di maldad’

E “reina di maldad”, cu su ultimo testamento a fortalece e apodo cu e’la gana na bida di e “tabloid”nan, ya cu e principal beneficiario lo ta Trouble, e maltes chiquito blanco di cual nunca e’la separa, segun Daily News. E cuido di e cacho mimá ta keda den man di Alvin Rosenthal, ruman homber di e defunto, pero menos afortuna cu e cacho, ya cu e ta haya 10 miyon dollar.

Na su nietonan David y Walter e’la dicidi di laga 5 miyon dollar pa cada un pero cu condicion: por lo menos un biaha pa aña nan mester bishita e graf di e tata, “preferiblemente riba dia di aniversario di su fayecemento”, asina e testament ta bisa. Craig y Meegan, e otro dos nietonan en cambio, a keda cu nada, “pa rasonnan cu ta conoci pa nan”, segun testament di e señora enriqueci cu a muri dia 20 di augustus ultimo, y cu na 1972 a casa cu e magnate Harry Helmsley. Hunto nan a maneha un cadena di hotel y otro negoshinan di real-estate, incluyendo Empire State Building, actualmente e edificio mas halto di New York.

Una vez e cacho chiquito Trouble worde yama pa otro mundo, e’lo reuni cu su amo den e mausoleo rondona pa un dozijn di kolom, cu lo worde manteni den perfecto estado, danki na un fondo di 3 miyon dollar cu Leona Helmsley a pone un banda pa e sigui biba un bida di luho hunto cu Trouble, den su bida di ultratumba.



– E cacho miyonario

Deporte

Di 13 Aruba International Pro-Am Golf Tournament tabata un exito

Hopi cara nobo a participa

ORANJESTAD, Den fin di siman cu a pasa a tuma lugar ariba e prestigioso cancha di golf di Tierra del Sol e di diestres (13) “Aruba Internacional Pro-Am Golf Tournament” 2007. Torneo cu ta ser organisa pa Tierra del Sol y tin Aruba Tourism Authority como patrosinador principal hunto cu JV Oduber, Stern Aruba, CMB, Little Switzerland, Aruba Trading, Playa Trading y Tropical Bottling como tambe e hotelnan cu a acomoda Aruba Tourism Authority su ekiponan invita cu ta: Divi Village, The Westin, Occidental Hotels y Tierra del Sol.

E aña aki e evento a conta cu hopi participante nobo entre nan tabata tin presente varios celebridad manera ex beisbolista di liga grandi Marcano Trillo di Venezuela, di Colombia Jesus Amaya mihor conoci como Estrellita cu su trademark ta un strea y tambe a conta cu presencia di Robert Ames di USA tanto Estrellita y Ames ta hugadornan di golf den circuito di PGA.

Y e ekipo di USA cu tabata un ekipo consisti di diferente media Americano y uno di Brazil. Ta di spera cu Aruba y e torneo lo bai hanja bon cobertura den e proximo dianan den nan respectivo corantnan y/of revista.
Nan tur a regresa nan pais satisfecho y encanta cu Aruba su hospitalidad y amabilidad y a laga sa cu e torneo y Aruba ta uno fantasico.

E torneo cu a inicia cu un cocktail di bon bini na Mulligan’s na The Links y a sigui e siguiente dia cu e registracion na Tierra del Sol caminda despues cu Minister di Turismo ing. Edison Briesen a duna tur hende un bon bini, J Formation bou guia di Juancho Ignacio a deleita y trece ambiente entre tur esnan presente. Diasabra y diadomingo hugadornan a subi campo di golf den 2 grupo. E prome grupo a cuminsa 7:30 a.m. y e di dos grupo 1:30 p.m. e aña aki e torneo a conta cu un total di 31 ekipo di: USA, Hulanda, Curacao, Bahamas, Trinidad & Tobago, Puerto Rico, Venezuela, Brazil, Argentina, Colombia y Aruba. Tur ekipo forma di un Profesionnal y 4 amateur.

Lastimamente diadomingo pa motibo di awa sero e di dos grupo no por a caba cu nan rond y mester a usa e resultadonan di diasabra pa saca e ganadornan tanto den ekipo como den professional.
E e Longest Drive a resulta pa e hugado joven di Argentina Nicholas Pizzolante

E nearest to the Pin a bai pa Carlos Morales di Venezuela. E anochi di entrega di premio a bai den bon ambiente y tur participante a bai cas felis y e ganadornan cu nan trofeo di crystal y como tambe e regalo patrosina pa Little Switzerland. Y pa medio di esaki Aruba Tourism Authority pa hasi uso di e oportunidad aki pa jama danki ta tur e ekiponan cu a participa como tambe tur e patrosinadornan cu a contribui pa hasi e torneo un exito un biaha mas y ta spera di por conta cu boso aporte otro aña atrobe.

Y por ultimo un danki especial na Boufie Barbour y su team cu semper a copera cu ATA pa hinca e torneo aki den otro.







Jaguars ta gana Aruba Bank Lady Tigers mientras Digicil Devils tambe ta logra gana

DIADOMINGO ultimo tabata tin tres candeloso partido di softball fastpitch riba veld di Brasil y ta net despues cu e di tercer partido a termina awa a cuminza basha pariba di
brug. Den liga Orkidia e liga di flornan bunita e equipo di Jaguars ta manera un trein intercity y no tin nada por para nan ainda ya cu keto bay nan ta invicto y a demostra esaki diadomingo atrobe ganando Aruba Bank Lady Tigers cu score di 8-2. Jaguars 8 careda, 5 hit, 1 error mientras cu Aruba Bank Lady Tigers tabata tin 2 careda, 4 hit,
3 error. Pitcher ganador a resulta Zulayca Trenidad. Rachelle Henriquez ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo den di dos inning for di Crystal Koolman kende na su turno a wordo releva pa Rudlin Ras den di cuater entrada. Bateadornan cu a destaca pa Jaguars ta Jennysella Tromp 3-2, Mellisah Daniel, Flabirius Hassell 1-1, Cathleen Geerman 2-1.
Pa Aruba Bank Lady Tigers a destaca na bate Franchesca Diaz, Marietje Werleman y Melany Lacle tur tres di 1-1. Den e di dos partido tambe den liga Orkidia e campeonnan di aña pasa ta laga E-Stars den tereno den un wega dramatico 4-3. Digicel Devils
4 careda, 4 hit, 2 error. E-Stars 3 careda, 4 hit, 3 error.
Ludmila Geerman kende ta releva Rebeca Irausquin for di segundo inning ta gana e partido mientras cu Mellizienne Richardson ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Digicel Devils ta Sabrina Geerman 3-2, Ludmila Geerman 2-1. Pa E-Stars Djadira Hoek a bay di 3-2 y Sharlannee Richardson di 2-1.
Den e di tres y ultimo partido di dia na Brasil Diario Dragon Hitters a gana e muchanan di cas Bad Devils 7-2. Dragon Hitters 7 careda, 10 hit, 3 error mientras cu Bad Devils 2 careda, 9 hit, 0 error. Erick "Ricky"Henriquez ta gana e partido. Johnny Rasmijn kende ta drenta releva Albertico Kock den di tercer entrada ta bay cas cu e derota.
Mihor bateadornan pa Diario Dragon Hitters ta Eddy Guzman 4-3, Erick Henriquez a opera wowo y awor tin su wowo bionico a bay di 3-2, Israel Palencia 4-2 y Alvaro Croes 2-1. Pa Bad Devils Jose Croes tabata tin un atardi perfecto di 3-3, Jeofrein Briesen 3-2, Nigel St Jago y Albertico Kock 2-1.
Fanaticada di softball fastpitch campeonato ta continua diaranzon na kudawecha, diahuebs na Winston y diabierna na Kudawecha pues waak pa bo tey!!!!!



Tur uni pa Puerta

Varios personalidad den e mundo di futbol a dispidi di e hungador

E kapel instala pa Puerta, instala desde madruga banda di e stadion Ramon Sanchez Pizjuan, tabata un continuo desfila di personalidad relevante di e mundo di futbol desde prome ora di mainta t'e cu mei anochi, ora a resa pa descanso di su alma. Specialmente emotivo tabata e yegada di e autocar di Real Betis, cu banda di 11'or di mainta a yega na Sevilla F.C. cu su consehero delegado, Manuel Ruiz de Lopero, na cabes.
E miles di fans, den su mayoria sevillista, cu a wordo golpia pa e dolor. Den e kapel tabata specialmente significativo e brasa entre Lopera y e presidente di Sevilla, Jose Maria del Nido, ken a separa diferencia cu a keda aparca debi na e tragica circunstancia.
Un imagen hopi duro tabata contemplar e desconsuelo di e lateral di Betis Fernando Vega, forma den e team di Sevilla, unda a coincidi cu Puerta, ken a uni un gran amistad.
Ademas di e team, cuerpo tecnico y conseho di administracion di Betis completo di e representante institucional cu a pasa pa esaki, e mundo di futbol tambe tabata sinti su profundo luto.
E presidente di Real Federacion Spaño di Futbol, Angel Maria Villar, y Liga di Futbol Profesional, Jose Luis Astiazaran, a mustra su condolencia na e club y e famia di Puerta y mescos cu e presidente di diferente team manera Atletico Madrid, Barcelona, Villareal, Real Madrid y Recreativo Huelva.
Athletic di Bilbao tabata tin un representacion nutri, ya cu su tecnico, Joaquin Caparros, cu tabata esun cu a laga debuta Puerta den Primera, y su defensa Aitor Ocio, ex hungador di Sevilla, no kier a falta un acto cu a acudi den compania di Jose Angel Iribar.
Otro destaca personahe den e mundo di futbol tabata presente e capitan di Barcelona, Carles Puyol, ex futbolista di Real Madrid y Betis, Rafael Gordillo, of Manolo Cardo, ken tabata destaca entrenador di Sevilla den decada di ochenta.



Training cu ausencia

Robben, Cannavaro, Pepe y Sneijder no a train den Real Madrid

ARJEN Robben, cu ta sigui cu su plan specifico di trabou, ni Fabio Cannavaro, Pepe y Wesley Sneijder, cu diverso lesion, a train cu e grupo den un training tristo, marca pa e recuerdo di e sevillista Antonio Puerta, recientemente cu a muri.
Bernd Schuster, tecnico di Real Madrid, a prepara diaranson, un double sesion di training pa incrementa e ritmo pensando riba e proximo wega di Liga contra di Villareal, cu lo disputa diadomingo.
Cu e ausencia di e capitan Raul Gonzalez y Guti, mas Sergio Ramos, Julio Baptista y Javier Saviola, cu a bay pa Sevilla pa acudi na e entierro di Puerta, e training a cuminsa cu un minuut di silencio.
Ultimamente, e hulandes Arjen Robben ta sigui train su so, buscando mehora su condicion fisico pa cuminsa na conta pa Schuster.
Ta sigui sin train cu e grupo e italiano Fabio Cannavaro. Ainda sintiendo e molestia na su enkle banda robes den e ultimo training prome cu e wega contra di Atletico di Madrid.
E brasileño Pepe tambe a train den gym y tabata den man di fisioterapeuta, pa e sobrecarga cu a sufri na un musculo banda drechi. Na comienso a evoluciona favorablemente y por hunga diadomingo awor contra di Villareal.
Tambe lo hunga e hulandes Wesley Sneijder, apesar cu ta sigui cu molestia di sobrecarga di musculo robes, cu cual a retira di e wega contra di Atletico di Madrid.
Despues di e suspension di e wega correspondiente na e Trofeo Santiago Bernabeu, cu mester a celebra ayera nochi, Schuster a dicidi realisa un training di atardi.





A logra yuda

Cu homerun di Johnny Damon ta logra yuda su team gana su ex team

JOHNNY Damon a dal un homeurn pa kibra un empate contra su ex team y e zurdo Andy Pettitte a gana su di seis apertura tras di otro na hiba diamars anochi Yankees na un victoria di 5-3 riba Red Sox. Derek Jeter a conecta un homerun y e boricua Jorge Posada a conecta un doblete pa Yankees, cu a gana e prome wega, di un serie di tres wega den cual tabata e prome wega entre e dos rivalnan aki di e Division East di Liga Americana desde 3 di juni. Boston a yega na e ciudad cu un ventaha di ocho wega riba Yankees den liderato di Division East di Liga Americana y cu posibilidad di amplia na un nivel casi imposibel. Sin embargo, Yankees a gana e lansador estelar hapones di Red Sox, Daisuke Matsuzaka, pa prome biaha y ta recupera di un gira di siete wega cu a caba dialuna anochi cu un record di 2-5 y cu un doloroso palisa di 16-0 cu a sufri na man di Tigers.

Pettitte nuevamente a para e ofensivo di Red Sox, na acepta tres careda y seis hit den siete inning y a mehora su record na 8-1 den 10 salida desde e pauze di All Star.

Su ultimo tres derota a yega despues di Yankees, loke a coloca cu un record di 69-33 den e tipo di situacion aki cu New York.

E dominicano Manny Ramirez y Jason Varitek a dal homerun pa Red Sox, cu a gana cuatro wega den fila, tur nan palisa propina pa White Sox.

Joba Chamberlain a tira un di ocho inning sin permiti anotacion cu dos ponche y e panameño Mariano Rivera a poncha otro dos rival den di nuebe inning pa su di 21 salba, y su prome inning den orden den ocho inning desde 10 di augustus.

Matsuzaka a perde pa di tercer wega sigui, na acepta cinco careda y seis hit den seis inning y un tercio.



Ta logra yega october?

Atlanta Braves no a logra gana Florida Marlins

E dominicano Alejandro de Aza a dal un sacrifica fly den di 11 inning y Marlins a gana 4-3 riba Braves, ken no a resulta move e rotacion pa cu John Smoltz tira contra di New York Mets e fin di siman aki.

Marlins cu e peor registro di Liga Nacional a gana apenas di dos wega den 14 wega.

E pelotero di Atlanta tabata poncha 19 biaha den e encuentro aki, empatando un record imponi dia 18 di juli, den un encuentro di 15 inning contra Cincinnati. Esey ta e unico biaha cu Atlanta a sufri asina hopi ponche desde 1978, Elias Sports Bureau a bisa.

Cu e score empata na tres, e mexicano Oscar Villarreal, a duna un base por bola na su compatriota Alfredo Amezaga cu un out den di 11 inning y Jeremy Hermida a avansa pa tercera cu un doblete pa left field y center. Villareal a duna un base por bola intencional na Matt Treanor pa yena e base y duna De Aza un pase, cu a manda un fly pa right field.

Atlanta ta sigui seis wega di Mets, lidernan di Division East di Liga Nacional. Phillies a gana New York 4-2 den 10 inning pa pone na cuatro wega di e lider.

E sudcoreano Byun-Hyun Kim a tolera un hit den di 11 pa hiba e victoria.





Seleccion di Aruba rumbo pa Republica Dominicana pa campeonato Panamericano

FIN di siman benidero ta saliendo rumbo pa Republica Dominicano e seleccion di Aruba den Categoria 9/10 aña cual ta worde jama Infantil A. E seleccion ta consisti di peloteronan cu a durante un campeonato organisa pa un comision di ABBA Liga Preparatorio, unda a draai un campeonato cu seis team y na final a forma un seleccion pa representa Aruba. Ultimamente Aruba ta dunando hopi bon resultado riba tereno internacional, esaki ta un bon signal pa e baseball arubano. E seleccion ta consisti di; Tyron Maduro, Gillian Wernet, Walter Kelly, Jair Solano, Emir Escobar, Lynell Jacobs, Rocky Donker, Ayrton Reyes, Chris Croes, Edmar Tromp, Rick Werleman, Ross Ismail, Sander Castro, Jeandrick Oduber, Dijendrick Croes, Sharif Arends.

Enconeccion cu e viajamento tawata tin un bautismo di uniform cual a tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabou unda e MAYORNAN a demostra nan cordialidad y generosidad organisando un tremendo agasaho unda cu den tremendo ambiente e bautismo a tuma lugar. E bautismo a worde efectua pa e madrina Sra. Valerie Tromp kende porcierto ta secretaria di ABBA Liga Preparatorio y Sr. Richard Betrain (Coordinador di ABBA YOUTH) y Sr. Artoir Herrera (Tesorero Liga Preparatorio).

Durante e ceremonia a hiba palabra Sr Dito Reyes kende ta saliendo cu e delegacion como HEFE DELEGASHON Y ENTRENADOR , a elabora riba e unidad den e seleccion unda cu e mayornan, fanaticonan mester ta uni pa asina fortalese e team cu ta riba tereno ta batayando pa gana, tambe a hiba palabra Sr. Richard Betrain cu a splica su experencianan di pasado y a stimula e muchanan pa bai tur cu tin pa asina e nomber di Aruba zona na

halto aya na Republica Dominicano. E cuerpo technico lo consisti di Gregory Chirino como manager, cu dos coach cu ta CesaLue y Sonaly Croes.

Paisnan grandi den baseball lo ta participando entre otro, Venezuela, Puerto Rico, Panama, Antillas, Brasil, Honduras, Nicaragua, Guatemala. E prome weganan lo ta cuminsando dia prome di sepember y lo termina dia 10. Pueblo di Aruba, ban duna sosten na e seleccion aki, union ta hasi forsa.

Careda ciclismo ruta na circuito Coba Lodo

DIADOMINGO 2 di september Aruba Wieler Bond ta continua cu su programa di careda di ruta 2007, riba circuito na Cobalodo. Inscripcion: 7:00 am; Start: 7:30 am. Distancianan: Kids Cat1 (6 – 7 aña): 1 vuelta chiquito; Cat. 2 (8 – 9 aña): 2 vuelta chiquito; Cat. 3 (10 12 aña): 3 vuelta chiquito. Elite caballeros y junioren: 20 vuelta di 3.3 km. Demas categoria (Masters, Submasters, Damas, Pre-junior): 15 vuelta. CLIFF HENRIQUEZ MEMORIAL WEEKEND 8 – 9 SEPT. Dia 8 y 9 di september ta tuma lugar pa di cinco biaha e "CLIFF HENRIQUEZ MEMORIAL WEEKEND".

E biaha aki e formato lo ta un poco diferente: diasabra 8 di september: Time trial individual Pos Chiquito – Sombre (veld di Universal pa veld di Arsenal) Ora: 16:30. Categorianan Kids ta core e ruta parcialmente; ta indica ainda exactamente te unda. No ta bay tin un bike tour mas riba diadomingo, pero na su lugar un DUO BIKE CHALLENGE, cu ta consisti di dos parti: un competencia di circuito na Warawara (vuelta di 6.8 km), sigui pa un prueba di Mountain Bike, cu ta bay ta den Parke Nacional Arikok y regresa na Start/finish y transition zone, cu ta bay ta na Urataca Center. Categorianan: Kids ta core un circuito normal na Warawara. Cat1 (6 – 7 aña): 1 vuelta; Cat. 2 (8 – 9 aña): 2 vuelta; Cat. 3 (10 12 aña): 3 vuelta.

E DUO BIKE CHALLENGE tin solamente dos categoria: ELITE y SPORTIEF, cu ta accesible pa tur coredor Elite Damas y Caballeros, Junior, Pre-junior, Master y Submaster. Por core henter e Challenge individualmente o den Duo, unda tur categoria por team up cu otro. Pues: un coredor Elite masculino por core cu un team mate junior o master, etc. E escogencia pa Elite o Sportief ta depende di bo mes valoracion di bo condicion.

Playoff weekend benidero den budweiser blackball

E momento de la berdad a yega!!! Weekend benidero e famoso "tabla" di "zee-en-zon" lo bula spanta hende den e candeloso playoff di BUDWEISER BLACKBALL TOUR 2007, cu a yega den su fase culminante!!! Mientras cu e dos team nan Hut Predators y Barracuda ta warda den semi final ariba nan contrincante, esakinan lo mester resulta den un playoff mortal e weekend aki entre e sub-campeon 2005 CLASSICS-JOHNSON vs BAD DOGS; y n'e otro banda e enemigo nan mortal di ultimo decada esta TECHNICOS LA MODERNA vs MAD DOGS, actual campeon 2006!!!CLASSICS-JOHNSON aña pasa a haya e "smaak te pakken" di kiko kermen un final y nan ta desidido di bin back p'e biaha aki segura e trofeo! Na otro banda BAD DOGS ta e gang di cacho brabo cu a krese ultimo aña nan di un "puppy" p'un cacho brabo cu ta mordiendo duro!! E dos team nan aki lo forma un spectaculo sin igual! Dia 31 di augustus, diabierna awor pa exactamente 7:30 (!), nan lo mester enfrenta otro den nan prome wega den Classic Billiards na San Nicolas. Diasabra 1 september pa 7:30, Classic-Johnson y Bad Dogs lo sigui e bataya den Smooth Billiards. Si pa diadomingo mardruga ainda no tin un team vencedor, e bataya best of 3 lo culmina pa diadomingo atardi 5:00 na Classics Billiard na San Nicolas!! Ban awo p'e otro banda di e "mata" …… E rival nan cu keto bay tin un "appeltje te schillen" desde aña '99, TECHNICOS LA MODERNA y MAD DOGS, lo topa otro den SMOOTH BILLIARDS diabierna awor 31 di augustus pa 7:30 (!). Diasabra 1 di september pa 7:30, den pleno centro caminda tabla sa bula tin ora, esta TRAPPERS CLUB, e dos rival nan lo mester topa cu otro p'e di dos wega. Si pa diadomingo mardruga ainda tin cacho ta ladra, e dos rival nan lo mester regla cuenta definitivo den SMOOTH BILLIARDS diadomingo atardi pa 5:00!!! Aña '99 e cacho brabo nan a keda na sanger na Sta Cruz ora Technicos a elemina nan for di den playoff!! E herida nan tey ainda y a cuminsa coi infecion!! Mad Dogs ta loco pa saca e golpi ey mientras cu Technicos a sigura su mes cu'n team hoben y hambra pa fama!!! Shon nan fanatico di billiard ……. E choice ta duro pa unda tumba e weekend aki ….. Diabierna anochi 7:30 na Classics: Bad Dogs vs Classic-Johnson, y na Smooth: Mad Dogs vs Technicos. Diasabra anochi 7:30 na Smooth: Classic-Johnson vs Bad Dogs, y na Trappers: Mad Dogs vs Technicos. Y dios spaar fanaticada di Aruba, si mester, diadomingo atardi 5:00 na Classics: Bad Dogs vs Classic-Johnson, y na Smooth: Mad Dogs vs Technicos.



Mildred Wever ta participa na conferencia di entrenadornan femenino na Merca

ACCEPTANDO un invitacion di Comite Olimpico Mericano (United States Olympic Committee, USOC), Comite Olimpico Arubano a habri posibilidad pa un dama deportivo di nos pais, Mildred Wever, participa na e conferencia anual pa entrenadornan deportivo femenino, titula "2007 USOC Women in Coaching Conference". Sitio di e conferencia aki, cu ta trece hunto entrenadornan deportivo femenino di henter Merca, ta e Centro di Entrenamento di Comite Olimpico Mericano, situa na Colorado Springs, Colorado. Fuera di e mas cu shen entrenador di Estados Unidos di Merca, un total di dies tecnico for di otro paisnan di e region a wordo selecta pa tambe participa na e conferencia, entre nan nos representante local Mildred Wever. COA a ricibi e invitacion for di USOC y a dicidi di pidi conseho na su Comision Muher y Deporte, pa asina garantisa cu e mihor candidato por a participa na e conferencia. Reconociendo e dedicacion y gran entusiasmo di Mildred Wever, Directiva di COA finalmente a dicidi di aproba e proposicion di su Comision Muher y Deporte pa permiti Mildred participa na e conferencia. Cu gran satisfaccion a ricibi confirmacion di parti di USOC cu a accepta e inscripcion di Aruba for di tur esnan cu tabata tin interes di participa.

Mildred Wever ta conoci como un persona sumamente activo den varios deporte, pero principalmente den futbol y softball, tanto como hungador y como tecnico. Na momento di a wordo informa cu e lo a biaha pa Colorado Springs, Mildred tabata hopi contento y a bisa: "Pa mi esaki ta un oportunidad nobo y sigur unico pa comparti cu tanto hende muher topiconan cu ta importante pa nos tur. Mi lo siña hopi, lo puntra hopi y lo trece bek tur informacion pa comparti cu mi compañeranan na Aruba."

Comite Olimpico Arubano ta contento cu Mildred Wever por tin e oportunidad aki y ta desea su persona tur clase di exito. Na su regreso lo informa pueblo di tur loke ela siña durante e "2007 USOC Women in Coacgin Conference".

Riba e portretnan por mira Mildred den accion y tambe algun portret di e Olympic Training Center na Colorado Springs, Merca.





Antiyas

Sarah Wescott-Williams:

“Si Còrsow ta cómodo cu Acuerdo Transitorio ta OK, pero St. Maarten si no ta firma”





WILLEMSTAD - Diputado di Asuntonan Constitucional di Sint Maarten, señora Sarah Wescott-Williams, tabata na Còrsow na momento cu Promé Minister Emily de Jongh-Elhage y Diputado Zita Leito a firma e Acuerdo Transitorio (“onder voorbehoud”).
Sinembargo e Diputado di Sint Maarten no kier a firma e acuerdo ni cu ni sin ‘voorbehoud’ aunke e tin pas cu e hecho cu Còrsow y Antia a firma e Acuerdo Transitorio apesar cu mester negociá varios punto ainda.
Ora Sarah Wescott-Williams a puntra ki a para di e contestanan cu el a pidi riba varios pregunta cu el a haci, Hulanda a informé cu nan lo discuti esei durante e consultanan dia 9 di october awor.
Maske cuanto Secretario di Estado Ank Bijleveld a pidi Sarah Wescott-Williams p’e firma tòg ‘onder voorbehoud’, esaki a nenga rotundamente.
Esaki no ta nificá cu Sint Maarten ta rabiá. Si Còrsow ta sinti su mes cómodo firmando e acuerdo nos tin pas cu esaki pero Sint Maarten no kier stroba Còrsow tampoco.
Tambe Sint Maarten lo sigi traha riba e proceso constitucional te dia yega ne Comision di Supervision Financiero.

Señora a bira malo y fayece tras di stuur

WILLEMSTAD - Ayera mainta un señora di 53 aña a bira malo na momento cu e tabata tras di su volante riba caminda pa Santa Catharina y e auto a core basha un curá di cas abou.

E caso lamentable a sosodé na un caminda di tera di Weg naar Santa Catharina. Tabata un bista hopi tristo pa mira ora famianan tabata yega serca. For di e lugar aki ta bai nos sentido pesame n’e famianan.
E señora, sigur lo a sufri un atake di curazon o un derame celebral cu a causa su morto.





Colegio Sagrado Curazon na Savaneta tin un bunita gymzaal pero …… e no tin vloer!!

ATROBE partido MEP ta demostra cu Pariba di Brug no ta importante pa nan, Donny Rasmijn di partido AVP ta comenta. E ta bisa cu segun nan, Mepistanan Pariba di Brug ta conformista y partido MEP ta sigur cu e hendenan lo sigui vota pa partido di Sr. Betico Croes q.e.p.d. Aunke cu e gran lider aki mes a bisa e actual lider di MEP pa e baha promer cu e zink Aruba.

Na aña 2002 e scol tabata presupuesta pa renovacion pero Gobierno a neglishe te cu plafondnan a cuminsa cay den e klasnan. Despues di hopi keho di parti di e scol, comunidad y mayornan, Gobierno finalmente a cuminsa traha riba e scol na september 2004.

Promer a renoba parti pa zuid y despues parti pa nort. Pero den e renovacion di parti pa zuid tabata inclui un gymzaal nobo pa asina e muchanan por haci deporte. Enberdad nan a traha e gymzaal pero nan a lubida cu e gymzaal mester di vloer. Aparentemente e personanan encarga cu e proyecto a lubida di presupuesta esaki. Imagina cu un profesional den desaroyo di proyecto ta lubida e parti mas principal di un gymzaal.

Mihor dicho e pildo aki ta demasiado grandi pa Savaneta guli. Kico a pasa enberdad ta keda un misterio pero e gymzaal mester di su vloer, Rasmijn ta expresa.

Awor aki a ta para manera un monumento cu den un tempo corto mester wordo geverf atrobe.

Si no tin placa pa caba cu e vloer, di unda ta bay saca placa pa mantencion? Colegio Sagrado Curazon tin un tremendo comision di mayor cu a logra proyectonan grandi pa e scol manera instalacion di airco den tur klas.

Pero ta e mesun comision aki mester bay tuma responsabilidad di Gobierno over y recauda fondo pa traha e vloer di e gymzaal? Savaneteronan sigur lo contribui pa e proyecto aki haya un vloer pero ki balor MEP ta dunando Savaneta cu semper a respalda MEP? Otro cos cu no mester lubida cu e Savaneta ta un di e districtonan cu tin mas entrada pa cabez di famia na Aruba. Mihor dicho, savaneteronan ta pagando hopi belasting na Gobierno.

Awor kico MEP kier anto? Savaneta ta gran votador di MEP, Savaneta ta pagando hopi belasting na Gobierno y ainda MEP kier pa Savaneta mes recauda fondo pa caba cu un proyecto cu Gobierno no a entrega completo? Unda Minister Marisol Lopez-Tromp a keda? Pasobra no tin un Maurice Neme na Savaneta e no ta interesa pa termina e gymzaal aki?

“Den nomber di Savaneteronan mi ta spera cu Minister cuminsa haci algo ariba e proyecto aki den un corto tempo pa asina nos muchanan por haci uso di e gymzaal cu awor ta mescos cu un veld di futbol di tera pero sera!”, Donny Rasmijn a finaliza bisando.

SETAR a trece e celular LG Prada

SETAR e compania inovativo cu semper tin un gran variedad di producto di alta calidad y trendy, ta introduci e ultimo modelo di celular *LG PRADA*.

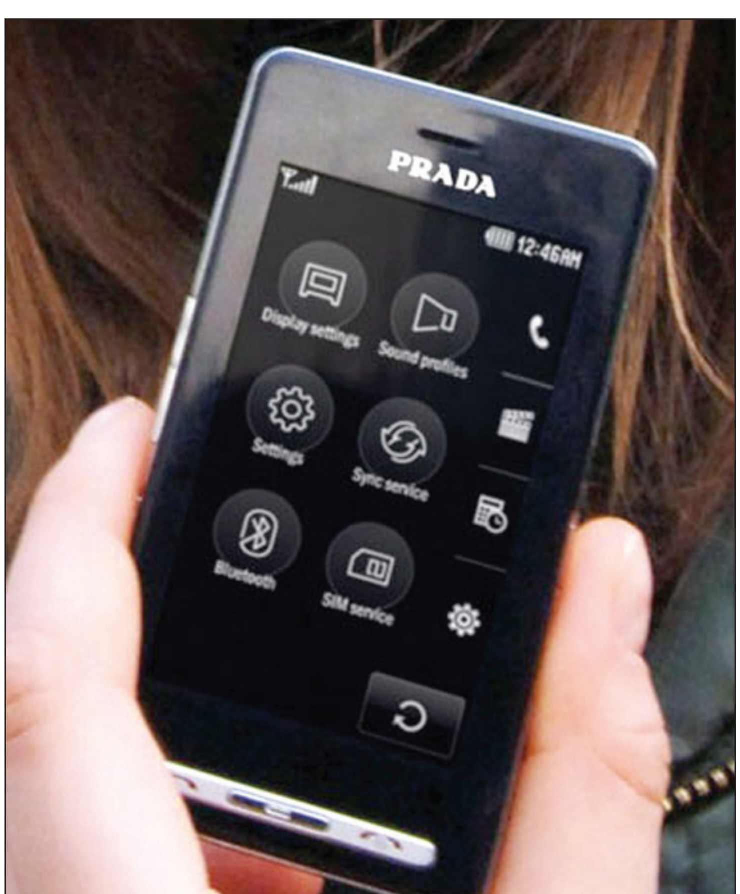
E celular PRADA di LG (KE850) ta un revelacion den e industria di celular, como cu e ta un celular unico, sofistica y elegante. PRADA ta e prome celular cu tin un touch screen interface completo. LG y PRADA a traha hunto riba e aspecto di e producto, for di e desaroyo di e celular te pa e mercadeo, combinando nan atencion riba e detaye y calidad di e diseño PRADA cu LG mobile. E involvimento di PRADA ta surpasa e exterior di e celular. Elementonan clave ta e facilidad na momento di usa entre otro e touch screen interface avansa, ring tones y contenido. Asesorionan pa e celular y e cashi di cuero ta inspira pa e expertonan clasico italiano.

“Nos di SETAR ta excepcionalmente orguyoso di por brinda nos clientenan cu ta buscando algo special y unico e PRADA Phone” asina Roxana Ras, representante di Departamento di Mercadeo di SETAR a expresa.

El a continua bisando: “Nos compania SETAR ta keda trata tur ora pa trece e ultimo cu tin riba mercado di celular, asina e ta pas den tur estilo di bida y tur clase di budget. PRADA ta un di e celularnan di mas bunita y cu style cu e mercado yega di mira. ”

LG PRADA a introduci e prome celular avansa cu touch screen eliminando asina e sistema convencional di tecla (keypad). E celular ta hopi fini unicamente 12 mm, y tin un variedad grandi di funcion di multimedia adicional, manera MP3 player, FM Radio y 2 MP camera.

Roxana Ras ta termina bisando: “ Nos ta hopi contento di por ofrece nos clientenan lo mihor. Nos variedad ta grandi, nos tin un bon calidad y e prijsnan ta atractivo. Pesei tambe nos kier a recorda tur hende pa pasa na un di nos Teleshopnan pa bin busca e *LG PRADA* y no lubida cu nos ta habri diasabra tambe.”









Alarma a stroba ladron, pero asina mes ta keda deteni

DIARAZON mainta bisiña di un agente policial ta yama Centrale Post y ta raporta cu e alarma di e cas di e agente policial, cu ta keda den Caya Tilburg na San Nicolas ta den funcion.

Centrale Post ta manda un patruya policial n'e cas y ta constata cu enberdad lo a trata di kibra pa drenta den e cas, pero e alarma lo a stroba e anti-socialnan.

Ta haci un investigacion y mas lat den mainta ta detene un sospechoso den becindario di Club Bonaire den Isaac Wegenmakerstraat.

Bishita di Presidente di Contraloria General di Surnam

PRESIDENTE di Contraloria General, sr. Urich Aron, durante un bishita di cortesia na Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras, a haci entrega di un magazine encuanto trabou Parlamentario na Surnam di e periodo 1948-1958.

Esaki ta e di dos magazine di e indole aki cu sr. Aron conhuntamente cu 2 otro personanan a publica. Sr. Aron, ex-Presidente di Parlamento di Surnam, a traha ariba e publicacion den un Fundacion Politiek Documentatiecentrum y no den su funcion como Presidente di Contraloria General.

Sr. Aron ta bishita Parlamento di Aruba casi tur aña. Presidente di Parlamento hunto cu Grifier a gradici Sr. Aron pa su bishita y pa e magazine cu sigur lo ser poni disponibel pa Parlamentarionan tuma nota di dje.



Bisiñanan ta enthusiasma

ECOTECH cu accion grandi di limpieza Diasabra awor

Fantastic Gardens tambe ta participa!

DEN cuadro pa por tene e barionan limpi, Ecotech a lanza un campaña cu ta pasa den diferente barionan tur rond di nos isla. E prome bario ta Playa Pabao y den cooperacion cu Fantastic Gardens cu a pone personal disponibel, a dicidi cu Diasabra awor dia 1 di September lo tene un accion pa e bisiñanan cuminsando for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia. Ecotech a pone bakinan grandi disponibel dilanti Centro di Bario Playa Pabao pa asina por transporta tur sushedad pa dump. Durante e reunion cu e bisiñanan ayera, a splica di e idea y tambe cu e intencion primordial ta pa haci e bario limpi, pues no necesariamente pa tira sushedad di cura afor manera Frigidair, stoof, etc. E intencion ta pa bisiñanan hunto colecta sushi di cura, pues yerba, mata y cosnan den cura y no sushi di cas. Esaki ta pa por duna mas hende posibel e oportunidad pa por deshaci di nan sushedadnan den cura y den vecindario di nan cas. Ecotech ta spera di por conta cu cooperacion di henter e bario pa asina mantene Playa Pabao limpi. Dentro di poco lo informa di otro barionan na unda lo tene e mesun accion aki. Presente na e ocasion aki tabata tambe e ganador principal di Sparkling Tour, debi cu e participantenan di e evento aki tambe lo participa Diasabra awor na e evento.







Jo.H. y Charlie White ta lansa
"CYNDERELLA Aruba Remix"



UN y tur lo corda lanzamento di Cabrito Records y nan promer single Street Pt.2 den zomer di 2006 na Casibari. Despues di Street Pt. 2 Jo.H. y Charlie White a sigui cu e realisacion di nan ambicion musical.

Mientras cu nan tabata terminando grabacion y mixing di nan album nan a sera conoci cu un di e DJ-nan Latino cu mas influencia na New York, esta DJ Kazzanova cu a yega di presenta tanto na Aruba como na Corsow.

Despues di scucha nan musica DJ Kazz a invita Jo y Charlie pa bin graba den su studio na New York na unda artistanan famoso den genero di Hip Hop y Reggeaton manera Don Omar, Wisin y Yandell entre otro a graba hitnan manera "MySpace" y "El Pentagono".

Dicho hecho y durante ultimo lunanan Jo y Charlie a pasa ta graba den estudio di DJ Kazz na New York huntu cu Kazz mes y productor/engineer J-Key cu a yega di traha cu artistanan manera Marc Anthony, Jay-Z, Notch y otro estreyanan di fama mundial.



Bow di guia di DJ Kazz y J-Key nan a perfecciona y termina grabacion di nan prome ful album cu 12 tema. N'e momentonan aki e album ta den su fase di mixing y mastering pa asina lansa ariba mercado internacional pa fin di September.

Como primicia y un bonus exclusivo pa Aruba y Antiyas DJ Kazz a bin cu e idea pa graba un version di e cancion "Cynderella" un re-mix na papiamento di e tema "Umbrella" di e cantante Rihanna y Jay-Z.

Den e tema aki por scucha invitado especial Cynthia Antigua cu ta graba frequentemente cu artistanan manera Don Omar, Akon, Tego Calderon entre otros.

Benny Nisbet (PPA):
Informacion cu lo mester di 6000 trahador no ta nada nobo....
Por fin Staten a cuminsa lanta for di sono!

CU atencion partido PPA a tuma nota di un grito solitario for di den Staten di Aruba cu a referi na e hecho cu Ministro Ramon Lee lo a declara cu Aruba lo tin mester di 6000 trahador den e proximo 2 pa 3 aña.
Riba su mes esaki no ta nada nobo, representantenan di departamento di Labor a yega di mustra riba e necesidad aki caba, hasta nan a presenta e necesidad di e cantidad di 12000 trahador den e proximo 3 pa 5 aña. E tempo ey henter parlamento/staten a keda ketu.......un silencio hermitico. Ningun miembro di parlamento cu a tene cuenta cu e consecuencianan aki.

PPA ta e unico partido cu a mustra riba e necesidad pa gobierno hiba un maneho pa stimula arubiano pa regresa di exterior. Na 2004 PPA a yama reunionan di parlamento basa riba un estudio cu tabata mustra riba e necesidad den futuro cercando tambe!
E prome mocion di PPA a worde rechasa door di MEP, mientras e segundo mocion di PPA a worde aproba <u>unanimamente</u>!
E problema ta cu ora un partido no regresa den parlamento, masha poco ta esnan cu ta mustra riba e mocionan cu a worde aproba!

Lamentablemente ningun fraccion den parlamento a dedica atencion na e alternativa aki.
Por fin nos ta tende un stem den desierto for di parlamento, pero importante awor ta cu parlamento den su totalidad para hunto y enfrenta gobierno riba e realidad aki.

E mocion di PPA mester worde ehecuta pa contribui na soluciona e problematica aki.
PPA ta spera cu parlamento su wowonan habri pa cu e alternativa cu PPA a bin ta boga pele pa basta tempo.

Head Pro di The Links at Divi ta bisa "Si"

UN recepcion di matrimonio elegante a worde teni na Windows on Aruba dialuna ultimo. Windows on Aruba ta e restaurant na e piso ariba di e clubhouse di e cancha di golf The Links.
E recepcion tabata na honor di e Head Pro, Adam Williamson, y su bruid, Ondina, cu tambe ta traha na Divi Resorts, pero den e oficina di benta.
Mas tempran den dia e pareha a celebra nan matrimonio civil na e elegante y historico "Stadhuis" den centro. Anochi nan a celebra durante un recepcion priva cu coctel y hors d'oeuvres.
E presentenan por a goza di un bista panoramico di e bunita cancha di golf y e paisahe nocturno di e parti ey di e isla, como tambe disfruta di musica di Claudius Phillips.











Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI
9959
6049
5709

ZODIAC
5522 Aries

BIG FOUR
0296

SUPER FOUR
4542

DIARIO
7812
0871
1120

CORSOW

LOTTO PA DEPORTE 04-07-16-17-25
Letter : J
Jocker: 19

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

9								
7		1		4		6		
6		4	9				3	
8		2		9	3			
	9		5		8		4	
			2	7		9		3
	4				7	3		1
		3		2		4		5
								7

EASY # 1

			3	7				2
8								
		1	6		5	3		
	1	3		2			4	
	4			9		1	7	
		4	8		3	6		
								5
7				6	9			

MEDIUM # 2

1

9	3	5	7	8	6	2	1	4
7	8	1	3	4	2	6	5	9
6	2	4	9	1	5	7	3	8
8	1	2	4	9	3	5	7	6
3	9	7	5	6	8	1	4	2
4	5	6	2	7	1	9	8	3
2	4	8	6	5	7	3	9	1
1	7	3	8	2	9	4	6	5
5	6	9	1	3	4	8	2	7

2

4	6	9	3	7	1	8	5	2
8	3	5	9	4	2	7	1	6
2	7	1	6	8	5	3	9	4
9	1	3	7	2	6	5	4	8
5	8	7	1	3	4	2	6	9
6	4	2	5	9	8	1	7	3
1	9	4	8	5	3	6	2	7
3	2	6	4	1	7	9	8	5
7	5	8	2	6	9	4	3	1

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Santa Anna
Pariba di Brug: Botica Sero Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. John Croes
Pariba di Brug: Dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Paharito den un tormenta di awacero

Ser un mayor soltero por mustra mescos cu un paharito den un tormenta di awacero. Tin biaha e soledad di ta un mayor soltero por ta casi insoportabel. M'a tende esey asina hopi biaha for di esnan cu ta purba di ta un mayor sin e ayudo di un pareha – y con frequentemente nan ta anhela di tin un compañe den e tarea monumental aki. Pero lagami comparti un storia cu mi a tende di un mama soltera. E tabata den su sala un dia mirando fo'i bentana riba un dia nubioso y cu yobida, y a mira un paharito cu su cria. Nan tabata den nan neishi den un mata di caoba. Mientras awa tabata bin abao e mama paharito a extende su halanan y tapa su cria pa proteha nan. Pero despues cu e awa a cambia pa hagel, en vez di hinka su cabez den e neishi pa proteha su mes, e mama paharito a lanta su cabez y a wanta e slanan di e hagel pa proteha su cria. Asina nan a pasa sano y salvo dor di e tormenta.

Awor, mi no ta desea di simplifica e tarea compleho di un mayor soltero, pero mi kier ofrece un palabra di estimulo: Mi sa cu awe bo ta wanta e slanan pa proteha bo yiunan chiquito. Pero tin mihor dianan na caminda. Tormenta no ta dura pa semper y lo tin un arco iris den cielo pa esnan cu ta nenga di bai den panico y bula bai. Awe nos ta extende nos amor y respet na boso.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Augustus 30 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	3.52	3.57	3.63
Zwitserse Frank per CHF. 100	147.93	148.65	149.45
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.74	155.15	156.71
Euro per XEU. 100	240.58	242.77	245.21

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bon dianan pa bisa loke bo ta pensa sin tapa nada. Sin embargo, lo bo mester cuida e emocionnan menos sutil y cuminsa traha riba bo propio limitenan. No lagabo wordo hiba door di rabia of tristeza.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bai cu e flow cu bida ta presenta pabo. Corientenan di afecto y amistad cu seguramente lo yudabo cura algun dolor chikito di ultimo dianan. Abrazonan y reencuentronan cu ta permitibo ta bo mes sin tanto presionnan pa cumpli e responsabilidadnan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin bo cabez yen di plannan y ideanan cu ainda bo no a cuminsa cu nan. Dianan pa pone man na obra y sobre todo, laga e ideanan riba e pasado cu ya no ta presenta ni gozo ni beneficio atras.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Parse cu e siman ta radica den scucha bo propio stem interior. Bo no tin salidanan y lo bo mester enfrenta cu bo mes. E otronan no ta acudi, no ta yega, no ta responde.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Movecionnan di amornan y encuentronan ta varia. No pone limitenan ni condicionnan. Keda serca di loke abo ta sinti sin lagabo wordo hiba pa exigencianan di otronan. Sigui bo propio criterio y bo sentimentonan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tin soñonan cu no semper por tuma lugar sin cu un hende move un dede, pero realidad ta mas fuerte y ta mihor pa mantene e pianan riba tera cu accionnan concreto di tur dia. Ta for di eynan bo por fortalece bo avance pa cu e obhetibonan di cada dia.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tempo perfecto pa recupera cada un di e intencionnan grandi cu bo tin warda. No lubida cu cada aspecto di bo bida ta depende di con bo mes manehe.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No lubida di bai mas leu cu e prome asuntonan cu bo tin riba lesenaar. Ta mihor pa pensa den grandi y establece bon liñanan di trabao. Dianan pa e bon finanzanan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den un proceso di gran armonia y encuentro di bo propio soñonan. Bo no kier pa ningun hende opina y bisabo kico pa haci.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Laga atras e sensacionnan di esfuerzonan, exigencianan y varios dolor. Cuida bo mes cu afecto y mantene e animo na halto e dianan aki cu ta bin carga cu sorpresanan excelente, tanto riba plano laboral como afectivo. No laga e oportunidadnan bai.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar di e dificultadnan continuo ta mihor bai arma cu un bon caha di exitonan pasobra bo ta mas cu bon acompaña durante e periodo aki. No ta exigente y laga pa despues e dudanan y complicacionnan chikito cu bo ta wak den futuro.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo por yega hopi leu si bo sa con [a bisa loke bo ta pensa sin cu e sona manera alabo personal. Tempo perfecto pa recoge e resultado di bo accionnan.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Buñol, Spaña: Hendenan ta cubri cu tomati ta pose durante e festival Tomatina cual ta tuma lugar riba e ultimo Diarazon di Augustus na Buñol. Mas di 40,000 Spaño a conglomera na e pueblo di Buñol pa crea un 'gaspacho humano', tirando mas di 100,000 kilo di tomtai contra otro a marca e festival Tomatina.

Deseonan di feliz cumpleaños pa Sarah Arends-Mansur

Na Aqua Grill Restaurant



Sarah Arends-Mansur por ser mira aki cu algun invitado na e celebracion di su 70 cumpleaños

E fin si siman cu a pasa e personahe local Sarah Arends-Mansur a celebra su di 70 aña huntu cu familia y amigonan.

Sarah su famia a escohe Aqua Grill, un di nan restaurantnan favorito pa festeha e ocashon aki.

Aqua Grill ta un di e poco restaurantnan riba nos isla cu un staf dedica na coordinacion di fiesta y ocashonnan especial pa un experiencia unico.

E grupo a disfruta di un recepcion priva di champagnia den Aqua Grill su chic lounge y despues sigui pa un dinner di e seleccionnan mas fresco di seafood di rond di nos isla, y tambe treci diariamente cu avion for di tur parti di mundo.

Nos Mundo Loco

Fontein sin awa

Bishitantenan di un parke na London a ser laga sorprendi cu construccion di un fontein sin awa.

E replica a ser construi pa remplasa e fontein original cu ta data di e era Victoriano na Peckham Rye Park na Sur di London usando un fondo di £ 2 miyon di e "Heritage Lottery Fund."

Pero oficialnan a splica cu e copia di graniet falso aki nunca tabata e intencion pa wordo suminstra cu awa.

E jefe di e departamento di Southwark, Lisa Rajan ta insisti cu e creacion nunca tabata tin e intencion di ta un fontein cu awa. E a wordo diseña pa ta un monumento pa loke tabata tey eynan den e temponan Victoriano, manera a ser requeri pa e "Heritage Lottery Fund."

Pero usuario di a pakre Neil Slattery ta bisa: "Mi ta kere cu nan no a compronde e intencion di e fondo. E punto importante di un fontein no ta precisiamente e awa? Kende na mundo lo pasa den tur e trabao di contrui un fontein pa no tin awa sali for di dje? Esaki ta absolutamente increible. Ki perdida di placa esaki ta. Mi no dicon bo lo construi un replica di un fontein cu no ta traha."

Paña traha for di cabey di cacho

Un muher Aleman a cuminsa un negoshi trahando paña pa su clientenan for di e cabey di nan cacho.

Bettina Menkhoff di 50 aña di Stoetze Alemania, ta traha diferente articulo di bisti y ta bende esakinan over di internet na www.jolly-fellows.de.

E ta bisa: " Mi a haya e idea despues di a cumpra un par di meya traha di catuna di un bobtail. Mi tin 4 Beardie-Collies mi mes y mi a cuminsa cose cu nan cabey. E ta traha solamente ora e cabey ta mas di 4 centimeter di largura."

"Mi ta peña mi cachonan regularmente y mi ta warda nan cabey pa procesa. E cabey ta wanta calor mihor cu esun di un carne."

E ta añadi:" Mi mihor clientenan ta esunnan cu ta mandami e cabey di nan cacho pa mi traha paña pa nan."

Policial

Ladron ta para mira ora señora bai drumi p'e drenta

DIALUNA anochi pa 00.15 un señora biba den Theaterstraat, ta haya un spanto di su bida. E señora C.D.A.M., naci na Santo Domingo di 52 aña, ta bisa
polis cu el a bai drumi pa mas o menos dies minuut pasa di 12, y apenas 5 minuut despues, el a sinti un hende den su cuchina.

Ora cu el a bai mira kico ta pasando, el a topa cu un homber chikito para den cushina. El a dal un grito y a homber chikito a core bai. Ora cu el a bai pa controla , el a mira cu e homber a drenta dor di porta di sala, pero dor cu e
habitante a grita, el a core pasa dor di e porta di cushina y disparce.
E porta di cushina a keda tur kibra. Polis ta buscando e homber chikito.

Problema entre bisiña, pa desorden cu auto

POLIS di Santa Cruz ta bai dialuna anochi banda di 10.15 na un cas na Sabana Grandi, pa un asistencia, unda unda un habitante tin molester di desorden di auto.
N'e cas polis ta papia cu e homber E.K. naci na Aruba di 23 aña, cu ta bisa
polis cu e homber J.C.C. cu ta su bisiña kier a bringa cune, como cu el a pidi'e p'e stop di haci desorden cu su auto, debi cu e tin un baby ta drumi.

Ora cu polis a yega n'e cas, J.C.C. no tabata na cas mas como cu el a bai busca su ruman homber J.P.C., por ta pa regla e asunto cu E.K. Polis a bai busca
J.C.C. y a haye na cas di su ruman homber J.C.P.
Tambe señora di E.K. a bisa polis cu ora cu el a bai papia cu J.C.C., el a kibra su celular. Polis a papia cu J.C.C, y mustr'e riba su comportacion. El a
compronde y tambe a bisa polis cu e ta bai paga e celular.

Ladron no ta respeta cu tin hende den cas mas

POLIS di Oranjestad ta bai dialuna madruga pa 4.30 na un cas den Madiki Kavel. N'e cas nan ta papia cu e habitante J.O. naci na Santo Domingo di 22 aña, kende ta bisa cu ora cu e tabata drumi el a tende hende ta cana den su cas.
Ora cu el a bai mira el a topa su bisiña Cid Cabrera den su cushina. El a
grita y Cid a core bai. El a kita 5 shutter pa drenta den e cas.

Muher ta sali for di Pos Chiquito bai busca problema na Moko

POLIS di Noord ta bai na un cas na Moko, pa un intermediacion, unda un muher a bini di remate y a kibra glas di e cas. N'e cas polis ta papia cu e homber R.B. naci na Aruba di 42 aña, pa mas o menos 8.30 di anochi, kende ta bisa polis cu su amiga A.L. naci na Aruba di 22 aña, a bin su cas y busca problema.

E ta bisa polis cu A.L. ta hopi agresivo y histerico. Hasta el a coi un potchi di mata y a dal'e yiu di R.B. riba su cabes cu a kap e cabes.
R.B. a bisa pa calma A.L., e mester a mare. Polis ta papia cu A.L., kende ta bisa cu el a bin n'e cas p'e papia cu R.B. Ningun no kier entrega keho. Polis a baha A.L. na su cas na Pos Chiquito.

Careda di pato flotante na piscina di Marriott Surf Club

Pa recauda fondo pa ara

BO ta desea di forma parti di algo espectacular, alegre y exitante cu nunca antes a tuma lugar aki na Aruba? Bin participa na un iniciativa pa recauda fondo, organisa pa e team di Marriott Stellaris Casino, cu un careda di pato flotante den e *Lazy River* na Marriott Aruba Surf Club riba 6 di October, 2007. Un total di 5,000 pato flotante lo ser laga den "libertad" den e *Lazy River* di l490 pia largo, unda e awa constantemente ta den mocion. E prome 25 patonan cu jega e final lo gana premionan, manera estadia di fin di siman na Marriott Resorts & Hotels na San Juan, Panama, Mexico y Miami. E patonan flotante ta obtenibel den 48 diferente forma y estilo. Di patonan di Ninja y Estrella di Rock te patonan di Oficicial di Marina y Cheerleader. E patonan ta na benta pa $5 cada un y por wordo cumpra na Stellaris Casino, DA Drugstore y na Animal Rights Aruba. Tur fondo recauda lo bay pa Animal Rights Aruba (ARA) cu lo haci uso di e placa pa programanan special pa resolve e problema di cacho di caja na Aruba.

Durante e evento riba Diasabra October 6 na piscina di Surf Club lo tin tambe un feria, habri pa publico di 6-9 PM cu tur sorto di weganan familiar y actividadnan divertido, musica live y claro cuminda y bebida.. Entrada pa e feria ta completamente gratis; tickets na valor di $1 cada uno por wordo cumpra pa participa na diferente wega y actividadnan. Tur fondo recauda lo bay pa ARA. Marriott ta gradici Valero Aruba pa participa como e sponser principal di e ARA Fun Fair.
Como ultimo, lo tin un dog wash riba e parking lot dilanti di Grand Ballroom na Marriott Hotel, riba Diasabra October 6 di 12 merdia pa 4 PM. E dog wash ta habri pa publico y tur hende por trece nan cacho pa hanja un bon limpiesa. Tur fondo di e dog wash tambe lo wordo entrega na ARA.
Aruba Marriott y Stellaris Casino ta bin ta haci donacion e ultimo anja aki na Animal



Rights Aruba, pa juda cu e programa di spuit y cuido di pushi y cacho. Un total di $ 55,000.00 a wordo recauda pa e programa di cacho di caya te awor. Na e momento nan aki tin un box disponible den Stellaris Casino, pa por sigui recauda fondonan adicional pa ARA cu lo wordo anadi na a donacion di e anja aki.

Pa mas informacion di e careda di pato flotante y feria na Marriott Aruba Surf Club ta obtenibel na Stellaris Casino, tel 520 6618 o Animal Rights Aruba, tel 588 7709.

Flip & Win cu campaña di Polar 2007

CUMINSANDO dia 1 di september awor, Polar Beer Imported ta cuminsa cu un tremendo campaña p'e consumidornan di e prestigioso cerbez aki. Tabata Arnold Mohamed, Director di Mercadeo di TEC, kende durante un conferencia di prensa na Hooters a anuncia kico e campaña aki ta encera.

Lo bai tin hopi premio pa parti p'e ganadornan. E lo bai ta masha facil pa participa. Djis cumpra bo botter di 8 oz, di cerbez Polar Beer Imported, kita e tapa y wak bou di dje y si bo haya e figura corespondiente na un di e premionan, bo tin chens di gana premio al instante, manera 1 cerbez gratis n'e bar of restaurant unda bo a habri e boter.

Tin chens pa gana premio manera t-shirts, un set di domino of un beer mug dor di djis spaar y combina 2 pa 4 tapa di cerbez Polar y bai cambia nan na Tec Inc. na Arendstraat 103 na Eagle durante ora di oficina.

Pa participa den e rifa final di premio grandi, e campaña di tapa di Polar ta lo siguiente: Forma e palabra Polar cu e letternan cu ta aparece bou di e tapanan di bo cerbez, cambia esaki pa un ticket y participa pa gana e.o. un Caribbean Cruise pa 2 persona; trip pa Merica pa 2 persona, tur pa cortesia di Maduro Travel.

Lo tin 2 ganador di 1000 florin cada uno, lo tin 2 ganador di 500 florin cada uno y 4 ganador di 250 florin cada uno y tambe lo tin 20 ganador di un caha di cerbez Polar Imported Beer.

E campaña aki ta valido te cu dia 30 di october awor, tanten cu tin premio den stock. E rifa final lo ta dia 1 di november 2007. Pues pura busca esun di bo y forma e palabra Polar y hib'e na TEC Inc. y participa. Éxito!!!







